

# GRUNDIG

## HOT AIR HAIR STYLER

HS 5620



DA

FI

NO

SV

IT

PT

NL

HU

CS

SL

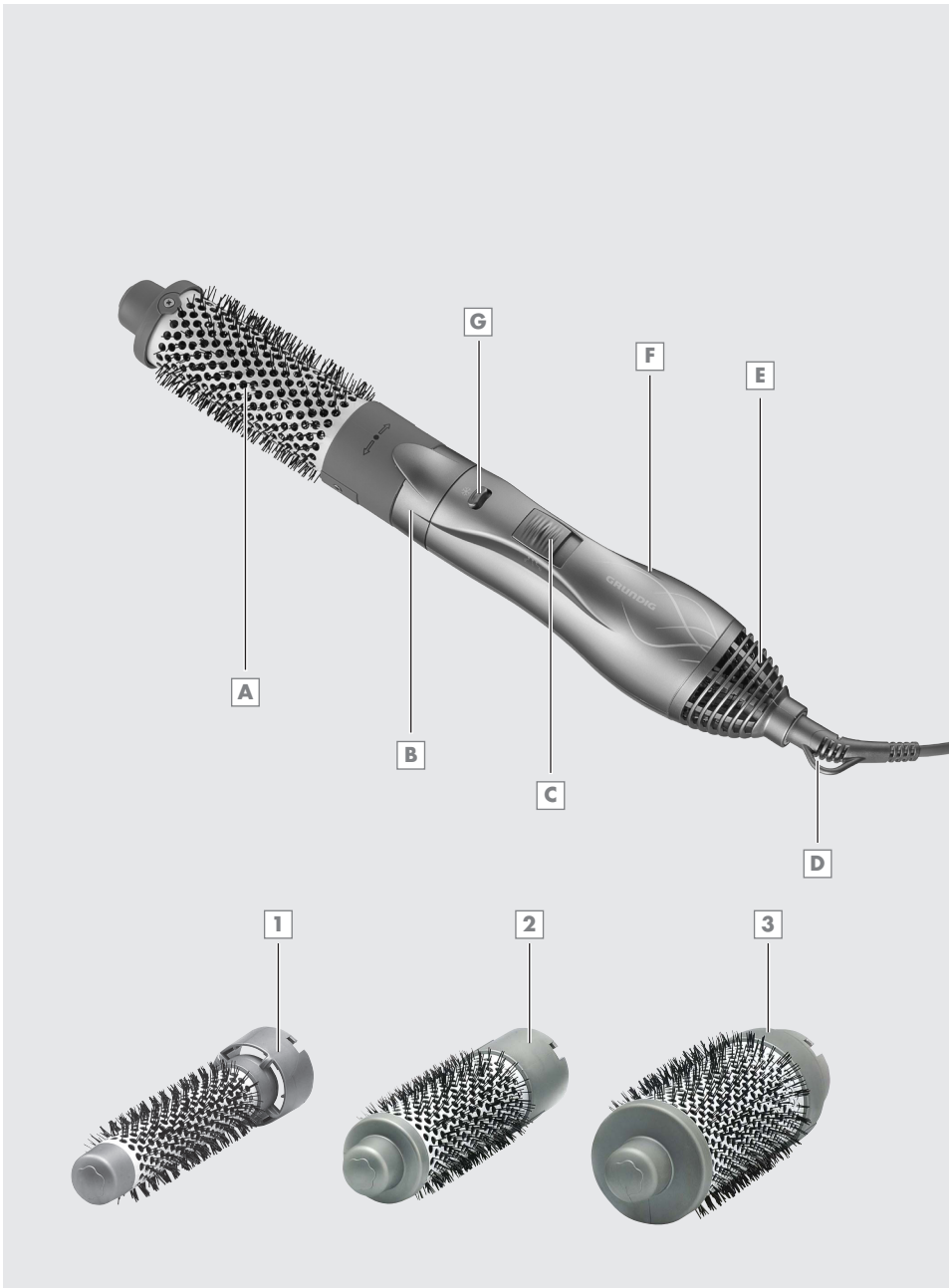
LT

EL

BG

RU





---

<b>DANSK</b>	<b>05-08</b>
<b>SUOMI</b>	<b>09-12</b>
<b>NORSK</b>	<b>13-16</b>
<b>SVENSKA</b>	<b>17-20</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>21-25</b>
<b>PORTUGUÊS</b>	<b>26-30</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>31-35</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>36-40</b>
<b>ČESKY</b>	<b>41-45</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>46-50</b>
<b>LIETUVIŲ K</b>	<b>51-55</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>56-60</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>61-65</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>66-70</b>

# SIKKERHED

---

Bemærk venligst følgende informationer, når du tager apparatet i brug:

- Apparatet er kun beregnet til hjemmebrug.
- Brug aldrig apparatet i bad, brusebad eller over en håndvask fyldt med vand; apparatet bør heller ikke betjenes med våde hænder.



- Du må ikke nedsænke apparatet i vand eller lade komme i kontakt med vand, selv under rengøring.
- Brug ikke apparatet i nærheden af vand i badekar, håndvaske eller andre beholdere.
- Hvis apparatet bruges i badeværelset, er det meget vigtigt, at du trækker stikket ud efter brug, da vand i nærheden af apparatet stadig kan udgøre en fare, også selv om apparatet er slukket.
- Hvis det ikke allerede er i brug, anbefaler vi at installere en fejlstrømsafbryder (HiFi-afbryder) med en nominal fejlstrøm på højst 30 mA i badeværelset. Søg vejledning hos en elektriker.
- Stil aldrig apparatet på bløde puder eller tæpper under drift.
- Sørg for, at åbningerne på luftindtag og -udgang ikke er dækket under drift.
- Apparatet er udstyret med et overophedningssikringssystem.
- Træk stikket ud af stikkontakten efter brug. Træk ikke i ledningen, når stikket skal tages ud.
- Brug aldrig apparatet, hvis det eller ledningen er synligt beskadiget.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den erstattes af producenten eller dennes serviceagent eller en lignende kvalificeret person for at undgå en potentiel fare.
- Hold børn på afstand fra apparatet.

# SIKKERHED

---

- Dette apparat kan bruges af børn over 8 år og af personer med reducerede fysiske, psykiske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de har været under opsyn eller har fået instruktioner i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der måtte være involveret. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse skal ikke foretages af børn uden opsyn.
- Apparatet må under ingen omstændigheder åbnes. Garantikrav accepteres ikke i tilfælde af skader forårsaget af forkert behandling.
- Meget varm luftstrøm er nødvendig til at opnå et perfekt resultat. Husk, at en metalbørste kan være meget varm i løbet af lang eller intensiv brug. Husk, at en metalbørste kan være meget varm i løbet af lang eller intensiv brug.

## KORT FORTALT

---

Kære kunde,

Tillykke med din nye HS 5620 professionelle hårstyler.

Læs vejledningen grundigt igennem for at sikre fuld udnyttelse af dit kvalitetsprodukt fra Grundig i mange år fremover.

### En ansvarlig tilgang!



GRUNDIG fokuserer på kontraktligt aftalte sociale arbejdsforhold med rimelige lønninger for både interne medarbejdere og leverandører, samt på effektiv udnyttelse af råstoffer med kontinuerlig reduktion af affaldsmængden på flere tons plastik hvert år. desuden er alt vores tilbehør til rådighed i mindst 5 år.

For en levedygtig fremtid.  
Af gode grunde. Grundig.

### Styrefunktioner

- A** Aftagelig varmluftsborste (stylingstilbehør).
- B** Lås til påsætning af stylingstilbehøret (på bagsiden af apparatet).
- C** Tænder eller slukker apparatet. Kontrolenhed til indstillinger af to temperaturniveauer og blæser.
- D** Netledning med ophængsøje.
- E** Gitter til luftindtag.
- F** Håndtag.
- G** Knap til kold indstilling (Cool Shot).

### Tilbehør

- 1** Varmluftsborste, medium, Ø 25 mm
- 2** Varmluftsborste, stor, Ø 38 mm
- 3** Varmluftsborste, ekstra stor, Ø 50 mm

## Indstillinger

Apparatet har følgende indstillinger:

### Temperaturniveau/blæserniveau **C**

- 0: Fra
- 1: Blid luftstrøm og moderat temperatur til skånsom tørring og styling
- 2: Stærk luftstrøm, høj temperatur til hurtig tørring

### Cool shot **G**

- ❄️ : Afbryder varmen og sender en kold luftstrøm

## Udskiftning af stylingstilbehør

- 1 Fjern stylingstilbehør **A** ved at trykke på låsen (på bagsiden af apparatet) **B** og drej varmluftsbørsten let til højre.
- 2 Anbring et andet stylingstilbehør, så fordybningen og låsen **B** (på bagsiden af apparatet) er linet op, og drej let til venstre indtil det klikker på plads.

## Operation

Kontrollér, at spændingen på typepladen (på håndtaget af apparatet) er i overensstemmelse med det lokale lysnets spænding.

- 1 Tør dit hår grundigt med et håndklæde efter vask.
- 2 Sæt **D** ledningen i stikkontakten.
- 3 Tænd for apparatet med knappen **C**, og indstil temperatur-/blæserniveau.
- 4 Hvis det er nødvendigt, afbryd den varme luft ved at trykke og holde **G** knappen (Cool Shot).

### Bemærk

- Cool Shot afbryder varmen og sender en kold luftstrøm. Dette giver dig mulighed for at style din frisure bedre og mere varigt.
- 5 Sluk apparatet efter brug med **C** knappen, og træk netledningen **D** ud af stikkontakten.

### Bemærk

- Ledningen må ikke vikles rundt om apparatet, da det kan ødelægge den. Undersøg ledningen og apparatet regelmæssigt for synlige skader.

## Rengøring og vedligeholdelse

Træk stikket ud før rengøring.

Apparatet må aldrig nedsænkes i vandet.

Brug en blød, tør klud til rengøring af kabinettet. Husk at rense luft-indsugningen **E** lejlighedsvis, brug en blød børste til at fjerne hår og støv.

# INFORMATION

---

## Overholdelse af WEEE-direktivet og bortskaffelse af affald:

Dette produkt er i overensstemmelse med WEEE-direktiv (2012/19/EU). Dette produkt bærer et symbol for klassificering af bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).



Dette symbol indikerer, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, når slutningen på dets levetid er nået. Brugte apparater skal indleveres på en offentlig genbrugsplads

til elektriske og elektroniske apparater. Kontakt din kommune eller forhandleren af produktet for at finde ud af, hvor disse genbrugspladser ligger. Alle husholdninger spiller en vigtig rolle i forhold til genanvendelse og genbrug af gamle produkter. Korrekt bortskaffelse af brugte apparater hjælper med at beskytte mod potentielt negative konsekvenser for miljøet og mennesker.

## Overholdelse af RoHS-direktivet:

Det produkt, du har købt, er i overensstemmelse med EU RoHS-direktivet (2011/65/EU). Det indeholder ikke skadelige og forbudte materialer angivet i direktivet.

## Information om emballagen



Produktets emballage er fremstillet fra genbrugsmaterialer i overensstemmelse med nationale miljølove. Smid ikke emballagen sammen med husholdningsaffald eller andet affald. Tag den til indsamlingssted for emballage, som er udpeget af lokale myndigheder.

## Tekniske data



**Strømforsyning:** 230-240 V~, 50 Hz

**Strøm:** 1000-1100 W

Ret til tekniske og designmæssige ændringer forbeholdes.



Ota huomioon seuraavat ohjeet laitetta käytettäessä:

- Laite on suunniteltu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
- Älä käytä laitetta milloinkaan kylvyssä, suihkussa tai vedellä täytetyssä pesualtaassa. Sitä ei saa myöskään käyttää märin käsin.



- Älä upota laitetta veteen tai anna sen joutua kosketuksiin veden kanssa, edes puhdistuksen yhteydessä.
- Älä käytä laitetta kylpyveden, vesialtaan tai muun astian lähellä.
- Jos laitetta käytetään kylpyhuoneessa, on välttämätöntä, että irrotat sen käytön jälkeen, sillä laitteen lähellä oleva vesi saattaa aiheuttaa vaaratekijän, vaikka laite on kytketty pois päältä.

- Jollei sellainen ole jo käytössä, suositus on asentaa jäännösvirran suojalaite lisäsuojaksi (RCD) siten, ettei nimellisjäännösvirta ylitä 30 mA kylpyhuoneen sähköpiirissä. Pyydä putkiasentajalta lisätietoja.
- Älä sijoita laitetta pehmeille tyynyille tai peitoille käytön aikana.
- Varmista, että ilmainduktio ja ulostulon aukot ei ole peitetty käytön aikana.
- Laite on varustettu ylikuumentemissuojajärjestelmällä.
- Vedä sähköjohto pois pistorasiasta käytön jälkeen. Älä irrota laitetta pistorasiasta vetämällä sitä kaapelista.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto on näkyvästi vahingoittunut.
- Jos sähköjohto on vahingoittunut, valmistajan, huollon tai valtuutetun sähköasentajan on vaihdettava se ehjään, jotta vältetään sähköiskun vaara.
- Pidä laite etäällä lapsista.

# TURVALLISUUS

- Tätä laitetta voi käyttää 8-vuotiaat ja vanhemmat lapset sekä sellaiset henkilöt, joilla on vähentynyt fyysinen, aistillinen tai henkinen kyky tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä, jos heidän laitteen käyttöä seurataan tai ovat saaneet ohjeita laitteen turvallisuudesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai käyttäjän ylläpitoa ilman valvontaa.
- Älä avaa laitetta missään olosuhteissa. Takuuvaatimuksia ei hyväksytä väärän käsittelyn aiheuttamista vahingoista.
- Lämmintä ilmanvirtausta tarvitaan täydellisen tuloksen saavuttamiseksi. Huomaa, että metallinen harja voi kuumentua pidennetyin tai jatkuvan käytön aikana. Vältä loukkaantumisen säätämällä laitteen lisävarusteen käyttöaikaa lyhyemmäksi.

## LAITE YHDELLÄ SILMÄYKSELLÄ

Hyvä asiakas

Onnittelut HS 5620-ammattilaisiushuoltoilijan hankinnasta.

Lue huolellisesti seuraavat huomautukset, jotta voit käyttää laadukasta Grundig-tuotetta usean vuoden ajan.

### Vastuullinen lähestymistapa!



GRUNDIG keskittyy sopimuksiensa mukaisesti sosiaalisiin työolosuhteisiin oikeudenmukaisiin palkkoihin niin ulkoisten työntekijöiden kuin tavarantoimittajien osalta. Kiinnitämme myös suurta huomiota raakamateriaalien tehokkaaseen käyttämiseen ja vähennämme jatkuvasti useiden tonniin edestä muovijätteen syntymistä vuosittain. Lisäksi laitteiden lisävarusteet ovat saatavilla vähintään 5 vuoden ajan.

Elämisen arvoisen tulevaisuuden puolesta.

Hyvästä syystä. Grundig.

### Ohjaimet

- A** Irrotettava kuumailmaraja (muotoiluosa).
- B** Muotoiluosan irrotussalpa (laitteen takana).
- C** Kytkee laitteen päälle ja pois. Ohjain kahdelle lämpötila- ja puhallinasetukselle.
- D** Virtajohto ja lenkki laitteen ripustamista varten.
- E** Ilmanottorilitä.
- F** Kahva.
- G** Kylmäasetuksen painike (viileä virtaus).

### Lisävarusteet

- 1** Kuumailmaraja, keskikoko  $\varnothing$  25 mm
- 2** Kuumailmaraja, suuri  $\varnothing$  38 mm
- 3** Kuumailmaraja, ekstrasuuri  $\varnothing$  50 mm

## Asetukset

Laitteessasi on seuraavat asetukset:

### Lämpötilataso/puhallintaso **C**

- **0**: Pois
- **1**: Hellä ilmavirtaus ja kohtalainen lämpötila hellävaraiseen kuivaukseen ja muotoiluun
- **2**: Voimakas ilmavirtaus, korkea lämpötila nopeaan kuivaukseen

### Viileä virtaus **G**

- **\***: Keskeyttää lämmityksen ja puhaltaa viileää ilmaa.

## Muotoiluosien vaihtaminen

**1** Irrota liitetty muotoiluosa **A** painamalla salpaa (laitteen takaosassa) **B** ja kääntämällä kuumailmaharjaa hieman oikealle.

**2** Aseta toinen muotoiluosa paikoilleen siten, että painauma ja salpa **B** (laitteen takana) ovat kohdistettuna ja käännä hieman vasemmalle kunnes osa naksahtaa.

## Käyttö

Tarkista, että tyyppikilven (laitteen kahvassa) jännite vastaa paikallista virransyöttöä.

- 1** Kuivaa hiuksesi pyyhekuivaksi pesun jälkeen.
- 2** Kytke **D** virtajohto pistorasiaan.
- 3** Kytke laite päälle kytkimellä **C** ja aseta haluttu lämpötilataso/puhallustaso.
- 4** Voit tarvittaessa keskeyttää lämmityksen pitämällä painettuna **G**-painiketta (viileä virtaus).

### Huomio

- Viileä virtaus keskeyttää lämmityksen ja puhaltaa viileää ilmaa. Tämän avulla voit asettaa hiuksesi paremmin ja kestävämmäksi.
- 5** Kytke laite pois käytön jälkeen **C** kytkimestä ja irrota virtajohto **D** pistorasiasta.

### Huomio

- Älä kierrä virtajohtoa laitteen ympäri, sillä tämä voi vahingoittaa johtoa. Tarkista virtajohto ja laite säännöllisesti näkyvien vaurioiden varalta.

## Puhdistus ja huolto

Vedä pistoke ennen puhdistamista.

Älä upota laitetta veteen.

Käytä pehmeää, kuivaa kangasta rungon puhdistamiseksi. Muista puhdistaa ilman sisäänmenoristikko **E** aika ajoin pehmeällä harjalla hiusten ja pölyn poistamiseksi.

## Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin (WEEE) vaatimustenmukaisuus ja tuotteen hävittäminen:

Tämä tuote noudattaa Euroopan unionin sähkö- ja elektroniikkaromua koskevaa direktiiviä 2012/19/EY (WEEE-direktiivi). Tässä tuotteessa on sähkö- ja elektroniikkalaitteiden (WEEE) kierrätysymboli.



Tämä symboli ilmoittaa, että tuotetta ei tule sen käyttöön päätyessä hävittää tavanomaisen kotitalousjätteen mukana. Tuote tulee toimittaa viralliseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyspisteeseen.

Tietoja paikallisista kierrätyspisteistä saat paikallisilta viranomaisilta ja myymälästä, josta tuote on ostettu. Kotitalouksilla on tärkeä rooli vanhojen laitteiden keräämisessä ja kierrättämisessä. Kun hävität käytetyt laitteet vaatimusten mukaisella tavalla olet mukana torjumassa tällaisista laitteista aiheutuvia ympäristö- ja terveyshaittoja.

## RoHS-direktiivin vaatimustenmukaisuus:

Valitsemasi tuote noudattaa Euroopan unionin tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa koskevaa direktiiviä 2011/65/EY (RoHS-direktiivi). Laite ei sisällä direktiivissä määritettyjä haitallisia ja kiellettyjä materiaaleja.

## Pakkaustiedot



Tuotteen pakkaus on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista paikallisen lainsäädännön mukaisesti. Älä hävitä pakkausmateriaaleja yhdessä muiden kotitalousjätteen tai muiden jätteiden kanssa. Vie pakkausmateriaalit paikallisten viranomaisten ilmoittamiin keräyspisteisiin.

## Tekniset tiedot



**Virtalähde:** 230-240 V~, 50 Hz

**Teho:** 1000-1100 W

Oikeus teknisiin ja muotoilumuutoksiin pidätetään.

Vennligst merk deg følgende informasjon når du bruker apparatet:

- Apparaten er kun konstruert til hjemmebruk.
- Bruk aldri apparatet på bad, i dusj, eller over en vask fylt med vann. Det bør heller ikke være i drift når hendene som berører det er våte.



- Ikke dykk apparatet i vann eller la det komme i kontakt med vann, selv ved rengjøring.
- Apparaten skal ikke brukes nær vann i badekar, dusjer, vaskeservanter eller andre vannbeholdere.
- Hvis apparatet brukes på badet, er det viktig at støpselet er trukket ut etter bruk, ellersom evt. vann i nærheten av apparatet fortsatt vil kunne utgjøre en fare, og det selv om apparatet er slått av.

- Hvis det ikke allerede er i bruk, anbefales det å installere en reststrømdrevet beskyttelsesenhet (RCD) med en nominell betjeningsstrøm som ikke overstiger 30 mA i den elektriske kretsen på badet for ekstra beskyttelse. Spør rørleggeren om råd.
- Plasser aldri apparatet på myke puter eller tepper under drift.
- Sørg for at luft-induksjons- og utgangs-åpningene ikke er dekket til under drift.
- Apparaten er beskyttet med et system mot overoppheting.
- Trekk ut støpselet etter bruk. Ikke trekk ut støpselet ved å dra i ledningen.
- Bruk aldri apparatet hvis det eller strømledningen er synlig skadet.
- Hvis strømledningen blir skadet, må den skiftes ut av produsenten, dennes serviceavdeling eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
- Hold apparatet på avstand fra barn.

- Dette apparatet kan brukes av barn i alderen fra åtte år og oppover og personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap om de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som bruken innebærer. Barn får ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Ikke åpne apparatet under noen omstendighet. Ingen garantikrav godtas for skader som oppstår som følge av feilhåndtering.
- En varm luftstrøm er nødvendig for å kunne oppnå et perfekt resultat. Vær oppmerksom på at en metallisert børste kan bli svært varm under langvarig eller intensiv bruk. For å unngå skade, må du justere apparatets brukstid til det tilbehøret som brukes.

## HURTIG OVERSIKT

---

Kjære kunde,

gratulerer med kjøpet av din HS 5620 profesjonelle hårstyler.

Vennligst les den følgende brukerveiledningen nøye for å sikre at du kan få glede av ditt kvalitetsprodukt fra GRUNDIG i mange år framover.

### Vis ansvarlighet!



GRUNDIG fokuserer på avtalebestemte sosiale arbeidsforhold med rimelige lønninger både for interne ansatte og leverandører, samt på effektiv bruk av råstoffer med kontinuerlig avfallsreduksjon på

flere tonn plast hvert år – og på tilgjengelighet på minst 5 år for alt tilbehør.

For en fremtid som er verd å leve i.  
Av en god grunn. Grundig.

### Kontrollinnretninger

- A** En avtagbar varmluftbørste (stylingtilbehør)
- B** Festeanordning til demontering av tilbehøret (på baksiden av apparatet).
- C** Slår apparatet på og av. Sjekk to temperatur- og blåser-innstillinger.
- D** Nettkabel med løkke til å henge opp apparatet.
- E** Luftinntaks-grill
- F** Håndtak.
- G** Knapp til kjøliglufts-innstilling (Cool Shot).

### Tilbehør

- 1** Varmluftsbørste medium med en diameter på 25 mm
- 2** Varmluftsbørste stor med en diameter på 38 mm
- 3** Varmluftsbørste ekstra stor med en diameter på 50 mm

# DRIFT

---

## Innstillinger

Apparatet har følgende innstillinger:

### Temperaturnivå/blåsernivå **C**

- **0** : Av
- **1** : En skånsom luftstrøm og moderat temperatur for skånsom tørking og styling
- **2** : Sterk luftstrøm, høy temperatur for rask tørking

### Cool shot **G**

- **\*** : avbryter oppvarmingen og gir en kjølig luftstrøm

## Bytt stylingtilbehør

- 1 Fest det medfølgende stylingtilbehøret **A** ved å trykke på festeanordningen (den befinner seg bak på apparatet) **B** og vri den varme luftbørsten litt mot høyre.
- 2 Plasser et annen stylingtilbehør på, slik at fordypningen og festeanordningen **B** (den befinner seg bak på apparatet) blir stående på linje med hverandre og vri lett mot venstre til det sier klikk.

## Drift

Sjekk om nettspenningen på merkeplaten (på apparatets håndtak) svarer til spenningen for din lokale strømforsyning.

- 1 Tørk håret skikkelig med en håndduk etter vask.
- 2 Sett strømledningen **D** inn i stikkontakten.
- 3 Slå på apparatet ved hjelp av bryteren **C** og still inn temperatur/blåsernivået.
- 4 Avbryt om nødvendig oppvarmingen ved å trykke og holde nede **G** knappen (Cool Shot).

## Merknad

- Cool Shot avbryter oppvarmingen og gir en kjølig luftstrøm Dette tillater deg å fiksere din frisyre bedre og på en mer vedvarende måte.
- 5 Etter bruk, slå av apparatet ved hjelp av **C** knappen og trekk strømledningen **D** ut av stikkontakten.

## Merknad

- Vikle aldri kablet rundt apparatet, fordi dette kan forårsake skade. Vennligst sjekk apparatet og ledningen regelmessig for synlige skader.

## Rengjøring og vedlikehold

Trekk ut støpselet før rengjøring.

Ikke senk apparatet i vann.

Bruk en myk, tørr klut til å rengjøre huset. Husk å rengjøre luftinntaks-grillen **E** ved hjelp av en myk børste fra tid til annen for å fjerne hår og støv.

## Samsvar med WEEE-direktivet og Deponering av avfallsproduktet:

Dette produktet er i samsvar med EU-direktivet som omhandler elektronisk og elektrisk utstyr (2012/19/EU). Dette produktet har et klassifiseringsymbol for sortering av avfall elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).



Dette symbolet indikerer at dette produktet ikke skal kastes med annet husholdningsavfall ved slutten av levetiden. Brukt enhet må returneres til offisielt innsamlingssted for gjenvinning av elektriske og elektroniske enheter. For å finne disse innsamlingsstedene, vennligst kontakt din lokale myndighet

eller forhandler der produktet ble kjøpt. Hver husholdning utfører en viktig rolle i gjenvinning og gjenvinning av gammelt apparat. Passende avhending av brukt apparat bidrar til å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.

## Samsvar med RoHS-direktivet:

Produktet du har kjøpt er i samsvar med EU-RoHS-direktivet (2011/65/EU). Det inneholder ingen farlige eller forbudte substanser som er angitt i direktivet.

## Pakningsinformasjon



Produktpakningen er laget av gjenvinnbare materialer i samsvar med våre nasjonale miljøforskrifter. Ikke kast emballasjen sammen med husholdningsavfall eller annet avfall. Ta dem med til miljøstasjoner som er opprettet av lokale offentlige myndigheter.

## Tekniske data



**Strømforsyning:** 230-240 V ~, 50 Hz

**Effekt:** 1000-1100 W

Det tas forbehold om tekniske endringer og designmodifiseringer.



Observera följande instruktioner vid användning av enheten:

- Enheten är bara utformad för användning i hemmet.
- Använd aldrig enheten i badet, duschen eller ovanför en behållare med vatten; och inte heller med våta händer.



- Sänk inte ned enheten i vatten och låt den inte komma i kontakt med vatten, inte ens under rengöring.
- Använd inte enheten nära vatten i badkar, tvättställ eller andra behållare.
- Om enheten används i badrummet, är det viktigt att strömkontakten dras ut efter användning, för om något vatten kommer i kontakt med enheten kan det utgöra en fara, även om den är frånslagen.

- För extra skydd rekommenderas att du installerar en RCD-enhet (Residual current-operated protective device) med en märkspänning som inte överskrider 30 mA i badrummets strömkrets. Kontakta din rörmokare för mer information.
- Placera aldrig enheten på mjuka kuddar eller filter under användning.
- Se till att luftinloppen och de utgående öppningarna under användning.
- Enheten är utrustad med ett överhettningsskyddssystem.
- Dra ut strömkontakten efter användning. Koppla inte ur strömkontakten genom att dra i sladden.
- Använd aldrig enheten om den eller strömsladden är skadad.
- Om strömsladden från laddningsenheten är skadad måste den bytas av tillverkaren, ett servicecenter eller en på liknande sätt kvalificerad person för att förhindra att det uppkommer fara.

# SÄKERHET

- Håll enheten borta från barn.
- Den här enheten kan användas av barn från 8 år och personer med nedsatt fysisk, känslomässig eller mental förmåga eller avsaknad av kunskaper om de har fått tillräckliga instruktioner och riktlinjer gällande användning av enheten på ett säkert sätt och förstå de faror som detta medför. Barn ska inte leka med enheten. Rengöring och användarunderhåll ska inte göras av barn utan övervakning.
- Demontera inte enheten under några omständigheter. Inga garantianspråk accepteras för skador orsakade av felaktig hantering.
- Ett varmt luftflöde behövs för att uppnå ett perfekt resultat. Observera att en metallbelagd borste kan bli extremt het under förlängd eller intensiv användning. För att undvika skada ska du justera användningstiden för enheten enligt användningstid.

# ANVÄNDNING

Bästa kund,

Grattis till ditt köp av din HS 5620 Professional Hair Styler.

Läs följande användarinformation noggrant för att säkerställa att du kan få ut maximalt av din produkt från Grundig under många år framåt i tiden.

## En ansvarsfull inställning!



GRUNDIG arbetar proaktivt för goda sociala förhållanden när det gäller rättvisa löner, effektiv användning av råmaterial med återvinning av flera ton plast per år och med en tillgång för alla tillbehör på

minst 5 år.

För en ljus framtid.

Av en god orsak. Grundig.

## Kontroller

- A** Löstagbar borste (stylingtillbehör).
- B** Spak för att koppla loss stylingtillbehör (på enhetens baksida).
- C** Växla för att slå på och av. Styrenhet för två temperaturer och blåsinställningar.
- D** Roterbar strömladd med ögla för att kunna hänga den.
- E** Luftinloppsgaller.
- F** Handtag.
- G** Knapp för kall inställning (kall stöt).

## Tillbehör

- 1** Mediumstor borste med varmluft ø 25 mm
- 2** Stor borste med varmluft ø 38 mm
- 3** Extra stor borste med varmluft ø 50 mm

# ANVÄNDNING

## Inställningar

Din enhet har följande inställningar:

### Temperaturnivå/blåsnivå **C**

- **0**: Av
- **1**: Skonsamt luftflöde och måttlig temperatur för skonsam torkning och styling
- **2**: Stark luftström, hög temperatur för snabbtorkning

### Kall stöt **G**

- **\***: Avbryter värme och ger en kall luftström

## Byta stylingtillbehör

- 1** Demontera det bifogade stylingtillbehöret **A** genom att trycka på låsspaken (på enhetens baksida) **B** och vrida stylingtillbehöret åt höger.
- 2** Placera ett annat stylingtillbehör så att det fästs i försänkningen och spaken **B** (på enhetens baksida) ligger i linje och vrid sedan lätt åt vänster tills det klickar till.

## Användning

Kontrollera om spänningen på märkplåten (på enhetens handtag) överensstämmer med den lokala strömtillförseln.

- 1** Handdukstorka håret noggrant efter tvätt.
- 2** Koppla in strömsladden **D** i vägguttaget.
- 3** Slå på enheten med brytaren **C** och ställ in blåsnivå.
- 4** Vid behov avbryter du värmen genom att trycka och hålla ner knappen **G** (kall stöt).

### Obs

- Avbryter värme och ger en kall luftström. Detta gör det möjligt att fixera hårfrisuren bättre och med ökad hållbarhet.
- 5** Efter användningen slår du av enheten med reglaget **C** och drar ut strömsladden **D** ur vägguttaget.

### Obs

- Vira aldrig strömsladden runt enheten, eftersom det kan resultera i skada. Kontrollera strömsladden och enheten regelbundet för synliga skador.

## Rengöring och skötsel

Dra ut kontakten före rengöring.

Sänk aldrig ner enheten helt i vatten.

Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra kåpan. Kom ihåg att rengöra luftinloppsgallret **E** med jämna mellanrum med en mjuk borste för att avlägsna hår och damm.

# INFORMATION

---

## I enlighet med WEEE-direktivet för hantering av avfallsprodukter:

Den här produkten gäller under EU WEEE-direktivet (2012/19/EU). Den här produkten är försedd med en klassificeringssymbol för avfallshantering av elektriskt och elektroniskt material (WEEE).



Denna symbol indikerar att denna produkt inte ska kasseras med annat hushållsavfall vid slutet av dess livslängd. Använd enhet måste returneras till officiell insamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. För att lokalisera

dessa insamlingsssystem, kontakta lokala myndigheter eller den återförsäljare där produkten införskaffades. Varje hushåll spelar en viktig roll för återförande och återvinning av gamla apparater. Lämpligt bortskaffande av använda apparater hjälper till att förhindra eventuella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa.

## I enlighet med RoHS-direktivet:

Produkten du har köpt gäller under EU RoHS-direktivet (2011/65/EU). Den innehåller inga av de farliga eller förbjudna material som anges i direktiven.

## Förpackningsinformation



Förpackningen för din produkt är tillverkad av återvinningsbart material i enlighet med nationella miljöföreskrifter. Kasta inte förpackningsmaterial i hushållsavfall eller annat liknande avfall. Ta dem till ett insamlingsställe för förpackningsmaterial som anvisas av de lokala myndigheterna.

## Tekniska data



**Strömförsörjning:** 230-240 V~, 50 Hz

**Ström:** 1000-1100 W

Med förbehåll för tekniska modifieringar och designändringar.

Per la messa in funzione dell'apparecchio, attenersi alle indicazioni seguenti:

- Questo apparecchio è stato ideato esclusivamente per uso domestico.
- Non utilizzare mai l'apparecchio nella vasca da bagno, sotto la doccia oppure sopra a un lavandino pieno d'acqua, né toccarlo con le mani bagnate.



- Non immergere l'apparecchio in acqua e anche quando lo si pulisce non deve mai entrare in diretto contatto con essa.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in prossimità di una vasca da bagno, di un lavandino o di altri contenitori che contengano acqua.
- Quando si utilizza l'apparecchio in una stanza da bagno, fare sempre attenzione che la spina di alimentazione venga estratta dopo l'uso, poiché la vicinanza dell'acqua rappresenta un pericolo anche se l'apparecchio è spento.

- Se non è disponibile, si consiglia, come ulteriore protezione, di installare nel circuito elettrico del bagno un dispositivo di protezione azionato dalla corrente di dispersione (RCD) con una corrente di scatto di dimensionamento non superiore a 30 mA. Rivolgetevi al vostro installatore.
- Non appoggiare mai l'apparecchio in funzione su cuscini morbidi o coperte.
- Non coprire le aperture di aspirazione e di uscita dell'aria quando l'apparecchio è in funzione.
- L'apparecchio è dotato di un dispositivo antisurriscaldamento.
- Dopo l'impiego estrarre la spina di alimentazione. Non estrarre la spina dalla presa tirando il cavo.
- L'apparecchio non deve essere messo in funzione se questo o il cavo di alimentazione presentano danni visibili.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore dell'apparecchio, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona qualificata, in modo da evitare l'insorgere di pericoli.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancata esperienza o conoscenze solo sotto supervisione o con istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se comprendono i rischi che comporta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non aprire mai l'apparecchio. Il diritto alle prestazioni di garanzia decade in caso di danni causati da interventi impropri.
- Per ottenere un risultato perfetto è necessario un getto d'aria molto caldo. Osservare che in seguito ad un uso lungo ed intenso con una spazzola con un rivestimento in metallo, la spazzola può riscaldarsi molto. Per impedire eventuali lesioni adattare la durata di utilizzo dell'apparecchio in base all'accessorio utilizzato di volta in volta.

Egregio cliente,

ci congratuliamo con Lei per l'acquisto dell' Hair Styler HS 5620.

La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso, affinché questo prodotto di qualità della casa Grundig possa offrirle negli anni sempre ottimi risultati.

## Approccio responsabile e sostenibile!



GRUNDIG si concentra sulle condizioni sociali di lavoro con salari equi, sull'uso efficiente delle materie prime con una continua riduzione dei rifiuti pari a diverse tonnellate di plastica ogni anno - e sulla disponibilità di almeno 5 anni per tutti gli accessori.

Per un futuro degno di essere vissuto.

Per una buona ragione. Grundig.

## Elementi di comando

- A** Spazzola termica estraibile (accessorio modellante).
- B** Pulsante di chiusura per rimuovere l'accessorio modellante (sul retro dell'apparecchio).
- C** Accende e spegne l'apparecchio. Manopola per selezionare due gradi di temperatura e due gradi di velocità della ventola.
- D** Cavo di alimentazione con occhiello per appendere l'apparecchio.
- E** Griglia di aerazione.
- F** Impugnatura.
- G** Tasto colpo freddo (Cool Shot).

## Accessori

- 1** Spazzola termica media del  $\varnothing$  di 25 mm
- 2** Spazzola termica grande del  $\varnothing$  di 38 mm
- 3** Spazzola termica extra-large del  $\varnothing$  di 50 mm

# FUNZIONAMENTO

## Impostazioni

L'apparecchio dispone delle seguenti possibilità di impostazione:

### Grado di temperatura/ventola a due velocità **C**

- **0**: Off
- **1**: Getto d'aria delicato, temperatura moderata per un'asciugatura e piega delicate
- **2**: Getto d'aria forte, temperatura elevata per un'asciugatura e piega veloci

### Colpo freddo (Cool Shot) **G**

- **❄**: Interrompe l'emissione del calore fornendo un getto d'aria fredda

## Sostituzione degli accessori modellanti

- 1 Rimuovere l'accessorio modellante inserito **A** premendo il pulsante di chiusura (sul retro dell'apparecchio) **B** e rimuovendo la spazzola termica ruotandola leggermente verso destra.
- 2 Applicare il nuovo accessorio modellante a livello con l'incavo in prossimità del tasto di chiusura **B** (sul retro dell'apparecchio) e farlo scattare girando leggermente verso sinistra.

## Funzionamento

Verificare che la tensione di rete riportata sulla targhetta (sull'impugnatura dell'apparecchio) coincida con la tensione di rete a disposizione.

- 1 Dopo aver lavato i capelli, frizionarli bene con un asciugamano.
- 2 Inserire la spina del cavo di alimentazione **D** nella presa.
- 3 Accendere l'apparecchio usando il commutatore **C** e impostare il grado di temperatura e di velocità della ventola desiderati.
- 4 Se necessario, durante l'asciugatura è possibile interrompere l'emissione del calore premendo il pulsante **G** (Cool Shot) e tenendolo premuto.

## Nota

- Con la funzione Cool Shot è possibile interrompere l'emissione del calore fornendo un getto d'aria fredda. In questo modo l'acconciatura viene fissata meglio e rimane in piega più a lungo.

- 5 Dopo l'impiego spegnere l'apparecchio premendo il commutatore **C** ed estrarre la spina del cavo di alimentazione **D** dalla presa.

## Attenzione

- Non avvolgere mai il cavo di alimentazione sull'apparecchio perché potrebbe venirne danneggiato. Controllare regolarmente se il cavo di alimentazione e l'apparecchio presentano danni visibili.

## Pulizia e cura

Prima di pulire l'apparecchio estrarre sempre la spina d'alimentazione.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua.

Per pulirlo esternamente servirsi di un panno morbido e asciutto. Non dimenticare di tanto in tanto di liberare la griglia di aerazione **E** da polvere e capelli, usando un pennello morbido.



## Conformità alla direttiva WEEE e allo smaltimento dei rifiuti:

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva UE WEEE (2012/19/EU). Questo apparecchio riporta il simbolo di classificazione per i rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).



Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine della sua vita utile. Il dispositivo usato deve essere portato a un punto di raccolta ufficiale per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Per

individuare questi punti di raccolta, contattare le proprie autorità locali oppure il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Ciascuna famiglia ha un ruolo importante nel recupero e riciclaggio di vecchi apparecchi. Lo smaltimento appropriato degli apparecchi usati aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

## Conformità alla Direttiva RoHS:

L'apparecchio acquistato è conforme alla Direttiva UE RoHS (2011/65/EU). Non contiene materiali pericolosi o proibiti specificati nella Direttiva.

## Informazioni di imballaggio



L'imballaggio del prodotto è fatto di materiali riciclabili in conformità con la normativa nazionale. Non smaltire i materiali di imballaggio con i rifiuti domestici o altri rifiuti. Portarli ai punti di raccolta per materiali di imballaggio previsti dalle autorità locali.

## Dati tecnici



### Alimentazione di tensione:

230-240 V~, 50 Hz

**Potenza:** 1000-1100 W

Con riserva di modifiche tecniche ed estetiche.

Durante a colocação em funcionamento do aparelho, por favor, respeite as seguintes indicações:

- Este aparelho destina-se apenas ao uso doméstico.
- O aparelho nunca pode ser utilizado dentro da banheira, duche ou sobre um lavatório cheio de água ou com mãos molhadas.



- O aparelho não deve ser mergulhado em água e, durante a limpeza, não deve entrar em contacto com a água.
- O aparelho nunca deve ser utilizado perto da água, na banheira, lavatório ou outros recipientes.
- Se utilizar o aparelho na casa de banho, é necessário ter atenção para que a ficha de rede seja retirada da tomada após a utilização, pois a proximidade da água também representa perigo mesmo com o aparelho desligado.

- Se não existir e para proporcionar uma protecção adicional, recomendamos a instalação de um dispositivo de protecção de corrente de falha (RCD) com uma corrente de disparo nominal inferior a 30 mA no circuito de corrente da casa de banho. Consulte o seu técnico de instalação.
- Durante o funcionamento, nunca coloque o aparelho sobre almofadas macias ou cobertores.
- Durante o funcionamento, não cubra os orifícios de aspiração e saída de ar.
- O aparelho está equipado com uma protecção contra sobreaquecimento.
- Após a utilização, retire a ficha da tomada. Não retire a ficha da tomada puxando pelo fio.
- O aparelho não pode ser colocado em funcionamento quando o aparelho ou o cabo de alimentação apresentam danos visíveis.

## SEGURANÇA

---

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele tem de ser substituído pelo fabricante, pela sua assistência a clientes ou um técnico com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Mantenha o aparelho afastado das crianças.
- Este aparelho pode ser usado por crianças com idade de 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou lhes tenha sido dada instrução a respeito da utilização do aparelho de um modo seguro e que compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem serem supervisionadas.
- Nunca abra o aparelho. Em caso de danos resultantes de intervenções inadequadas, o direito à garantia é anulado.
- Para obter um resultado perfeito é necessária uma corrente de ar bastante quente. Por favor, lembre-se de que numa utilização duradora e intensiva com uma escova revestida a metal esta pode aquecer em demasia. Para evitar ferimentos, por favor, adapte a duração de utilização do aparelho aos respectivos acessórios utilizados.

Estimado Cliente

Felicitemo-lo pela aquisição do Hair Styler HS 5620.

Por favor, leia com atenção e por completo as instruções de utilização deste aparelho e manterá, ao longo de anos, a sua satisfação com a qualidade dos produtos da Grundig!

## Procedimento responsável e sustentável!



A GRUNDIG empenha-se em condições de trabalho social com salários justos, uso eficiente das matérias-primas com contínua redução do desperdício de várias toneladas de plástico a cada ano - e na disponibilidade de, pelo menos, 5 anos para todos os acessórios.

Para um futuro com mais qualidade.  
Por uma boa razão. Grundig.

## Elementos de comando

- A** Escova térmica amovível (aplique de modelagem).
- B** Botão para soltar o aplique de modelagem (parte de trás do aparelho).
- C** Liga e desliga o aparelho. Regulador para dois níveis de temperatura e de ventilação.
- D** Cabo de rede com olhal para pendurar o aparelho.
- E** Grelha de entrada de ar.
- F** Pega.
- G** Botão para nível frio (Cool Shot).

## Acessórios

- 1** Escova térmica média ø 25 mm
- 2** Escova térmica grande ø 38 mm
- 3** Escova térmica extra grande ø 50 mm

# FUNCIONAMENTO

## Regulações

O seu aparelho possui as seguintes possibilidades de regulação:

### Nível de temperatura/nível de ventilação **C**

- **0**: desligado
- **1**: sopro suave, temperatura moderada para secagem e modelagem suave
- **2**: sopro forte, temperatura elevada para secagem e modelagem rápida

### Nível frio (Cool Shot) **G**

- **\***: Interrompe o processo de aquecimento e proporciona uma corrente de ar frio

## Trocar os apliques de modelagem

- 1 Remova o alicate de modelagem colocado **A** premindo o botão de fecho (na parte de trás do aparelho) **B** e remova a escova térmica com uma ligeira rotação para a direita.
- 2 Coloque o alicate de modelagem novo com a ranhura alinhada com o botão de fecho **B** (na parte de trás do aparelho) e insira-o com uma ligeira rotação para a esquerda.

## Funcionamento

Verifique se a tensão de corrente indicada na chapa de características (na pega do aparelho) corresponde à tensão de corrente local.

- 1 Após a lavagem, seque bem os cabelos com uma toalha.
- 2 Introduza a ficha do cabo de alimentação **D** na tomada.
- 3 Ligue o aparelho com o interruptor **C** e regule o nível de temperatura/nível de ventilação pretendido.
- 4 Eventualmente, durante a secagem, interrompa o processo de aquecimento, para isso, prima o botão **G** (Cool Shot) e mantenha-o premido.

### Nota

- O Cool Shot interrompe o processo de aquecimento e proporciona uma corrente de ar frio. Assim, o penteado deixa-se fixar melhor e mantém a forma durante mais tempo.

- 5 Após a utilização, desligue o aparelho com o interruptor **C** e retire a ficha **D** da tomada.

### Atenção

- O cabo de alimentação nunca pode ser enrolado à volta do aparelho, pois poderá sofrer danos. Por favor, verifique regularmente o cabo de alimentação e o aparelho em relação a danos visíveis.

## Limpeza e conservação

Antes da limpeza, retire a ficha da tomada.

Nunca mergulhe o aparelho na água.

Para limpar a caixa, utilize um pano macio e seco. Limpe periodicamente a grelha de entrada do ar **E** com um pincel macio de forma a remover o pó e cabelos.

## Conformidade com a Directiva WEEE e Eliminação de Resíduos:

Este produto está em conformidade com a Directiva WEEE da UE (2012/19/EU). Este produto porta um símbolo de classificação para resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (WEEE).



Este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico no fim da sua vida útil. O dispositivo usado deve ser devolvido num ponto de recolha oficial para reciclagem de dispositivos eléctricos e electrónicos.

Para encontrar estes sistemas de recolha, entre em contacto com as autoridades locais ou com o revendedor através do qual adquiriu o produto. Todos desempenham um papel importante na recuperação e reciclagem de aparelhos velhos. A eliminação correcta de aparelhos usados ajuda a prevenir potenciais efeitos negativos ao meio ambiente e à saúde humana.

## Cumprimento com a Directiva RoHS:

O produto que adquiriu está em conformidade com a Directiva RoHS da UE (2011/65/EU). Ele não contém materiais perigosos e proibidos especificados na Directiva.

## Informação de embalagem



A embalagem do produto é feita de materiais recicláveis, de acordo com a nossa legislação nacional. Não elimine os materiais da embalagem juntamente com os

resíduos domésticos ou outros tipos de resíduos. Leve-os para os pontos de recolha de materiais de embalagem designados pelas autoridades locais.

## Dados técnicos



**Alimentação da tensão:** 230-240 V~, 50 Hz

**Potência:** 1000-1100 W

Salvaguardam-se alterações técnicas e estéticas!

Houd rekening met de volgende informatie bij gebruik van het apparaat:

- Het apparaat is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
- Gebruik het apparaat nooit in bad, onder de douche of boven een wasbak gevuld met water; bedien het ook niet met natte handen.



- Dompel het apparaat nooit in water en laat het niet met water in contact komen zelfs niet tijdens het reinigen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van een badkuip, wasbak of ander waterreservoir.
- Als het apparaat wordt gebruikt in de badkamer, is het van essentieel belang dat u de stekker na gebruik uittrekt; water in de buurt van het apparaat kan nog steeds een gevaar vormen, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld.

- Indien nog niet aanwezig, is het raadzaam om ter beveiliging een reststroomapparaat (RCD) te gebruiken voor extra bescherming met een nominale reststroom van lager dan 30 mA in het elektrische circuit van uw badkamer. Vraag uw loodgieter om advies.
- Plaats het apparaat tijdens het gebruik nooit op zachte kussens of dekens.
- Zorg ervoor dat de openingen voor de luchtinlaat en -uitlaat niet zijn bedekt tijdens gebruik.
- Het apparaat is uitgerust met een beveiliging tegen oververhitting.
- Verwijder na gebruik de stekker uit het stopcontact. Verwijder de stekker niet door aan het snoer te trekken.
- Gebruik het apparaat nooit als het apparaat of het netsnoer zichtbaar beschadigd is.

- Indien het netsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, een servicecentrum of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon worden gerepareerd om gevaar te voorkomen.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, in zoverre dat gebeurt onder toezicht of ze instructie ontvangen over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en inzicht hebben in de betrokken risico's. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Open het apparaat onder geen enkel beding. Er kan geen aanspraak worden gemaakt op garantie bij beschadiging veroorzaakt door foutief gebruik.
- Om een perfect resultaat te krijgen is een zeer warme luchtstroom nodig. Let op dat de metalen borstel tijdens langdurig of intensief gebruik zeer heet kan worden. Om letsel te voorkomen: pas het gebruiksduur van het apparaat aan het gebruikte hulpstuk aan.



# KORT OVERZICHT

---

Beste klant,

Gefeliciteerd met de aankoop van uw HS 5620. professionele haarstyler.

Lees de volgende gebruikersaantekeningen zorgvuldig door om te zorgen dat u vele jaren van uw kwaliteitsproduct van Grundig kunt genieten.

## Een verantwoorde aanpak!



GRUNDIG focust op contractueel overeengekomen sociale arbeidsvoorwaarden met eerlijke lonen voor zowel werknemers als leveranciers, als ook op het efficiënte gebruik van grondstoffen met doorlopende afvalvermindering van diverse tonnen plastic per jaar - en een beschikbaarheid van accessoires gedurende minstens 5 jaar.

Voor een leefbare toekomst.

Voor een goede reden. Grundig.

## Bediening

- A** Afneembare heteluchtborstel (styling-hulpstuk)
- B** Pal voor het afnemen van het styling-hulpstuk (achterop het apparaat).
- C** Schakelt het apparaat aan- en uit. Regelaar voor twee temperatuur- en blaasinstellingen.
- D** Netspanningsnoer met oog om het apparaat op te hangen.
- E** Rooster luchtinlaat.
- F** Handvat.
- G** Knop voor instelling koud (Cool Shot).

## Accessoires

- 1** Medium heteluchtborstel ø 25 mm
- 2** Grote heteluchtborstel ø 38 mm
- 3** Extra grote heteluchtborstel ø 50 mm

# WERKING

## Instellingen

U kunt de volgende opties op het apparaat instellen:

### Temperatuur-/blaasniveau **C**

- **0:** Uit
- **1:** Zachte luchtstroom en matige temperatuur voor voorzichtig drogen en stylen
- **2:** Sterke luchtstroom en hoge temperatuur voor snel drogen

### Cool shot (koude luchtstroom) **G**

- **☘**: Onderbreekt de warmte en geeft een koude luchtstroom

## Verwisselen van stylinghulpstukken

- 1 Neem het bevestigde styling-hulpstuk af **A** door op de pal (achterop het apparaat) **B** te drukken en de heteluchtborstel enigszins naar rechts te draaien.
- 2 Bevestig een ander styling-hulpstuk dusdanig dat de uitsparing en de pal **B** (achterop het apparaat) uitgelijnd zijn en draai enigszins naar links totdat deze klikt.

## Bediening

Controleer of de vermelde netspanning op het typeplaatje (op het handvat van het apparaat) overeenstemt met de plaatselijke netspanning.

- 1 Droog uw haar na het wassen goed met een handdoek.
- 2 Steek de stekker **D** in het stopcontact.
- 3 Zet het apparaat aan met de schakelaar **C** en stel temperatuur-/blaasniveau in.
- 4 Onderbreek, indien gewenst, de warmte door de knop **G** (Cool Shot) in te drukken en vast te houden.

### Opmerking

- Cool Shot onderbreekt de warmte en geeft een koude luchtstroom. Hierdoor kunt u uw haarstijl beter fixeren en zal uw haar langer in model blijven.
- 5 Zet het apparaat na gebruik uit met de **C** knop en trek de netsnoerstekker **D** uit het stopcontact.

### Opmerking

- Wind het netsnoer nooit rond het apparaat, omdat dit schade kan veroorzaken. Controleer het apparaat en het snoer regelmatig op zichtbare schade.

## Reiniging en onderhoud

Trek de stekker uit alvorens het apparaat te reinigen.

Dompel het apparaat niet onder in water.

Gebruik een zachte, droge doek voor het reinigen van de behuizing. Vergeet niet om af en toe het rooster van de luchtinlaat **E** te reinigen met een zachte borstel om haar en stof te verwijderen.

## **Voldoet aan de WEEE-richtlijn en de richtlijnen voor afvoeren van het restproduct:**

Dit product voldoet aan de EU-richtlijn WEEE (2012/19/EU). Dit product is voorzien van een classificatiesymbool voor afvalsortering van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE).



Dit symbool geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid aan het einde van zijn levensduur. Het gebruikte apparaat moet worden ingeleverd bij het officiële inzamelingspunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Voor de locatie van deze inzamelingspunten neemt u contact op met de plaatselijke gemeente of winkelier waar u het product heeft gekocht. Ieder huishouden heeft een belangrijke rol in de herwinning en recycling van oude apparaten. Correcte verwijdering van gebruikte apparaten helpt potentiële negatieve consequenties voor het milieu en de gezondheid van de mens te voorkomen.

## **Voldoet aan RoHS-richtlijn:**

Het door u aangekochte product voldoet aan de EU-richtlijn RoHS (2011/65/EU). Het bevat geen schadelijke en verboden materialen die in deze richtlijn zijn opgenomen.

## **Verpakkingsinformatie**



Het verpakkingsmateriaal van het product is vervaardigd uit gerecyclede materialen overeenkomstig onze nationale regelgeving. Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg met het huishoudelijk of ander afval. Breng het naar een door de gemeente aangewezen verzamel-punt voor verpakkingsmateriaal.

## **Technische gegevens**



**Stroomtoevoer:** 230-240 V~, 50 Hz

**Stroom:** 1000-1100 W

Technische en ontwerpwijzigingen voorbehouden.

Kérjük, a készülék használatakor vegye figyelembe az alábbi utasításokat:

- A készülék otthoni célra történő használatra lett tervezve.
- Soha ne használja a készüléket se fürdőkádban, zuhanyfülkében, vagy vízzel teli mosdó felett, se vizes kézzel.



- Ne merítse a készüléket vízbe, és ne hagyja, hogy a készülék vízzel érintkezzen (ideértve a készülék tisztítósát is).
- Ne használja a készüléket vízzel teli fürdőkád, mosdókagyló vagy egyéb hasonló tárgy közelében.
- Ha a készüléket a fürdőszobában használja, fontos, hogy használat után a tápkábelt húzza ki, mivel a készülék közelében lévő víz veszélyforrást jelent, még akkor is, ha a készülék ki van kapcsolva.

- Javasoljuk maradékáram-elleni védőberendezés (RCD) használatát, melynek névleges maradékáram-védelme nem haladja meg a fürdőszoba elektromos körének a 30 mA-es teljesítményét. Tanácsért forduljon vízvezeték-szerelőhöz.
- Működés közben soha ne tegye a készüléket puha anyagra vagy takaróra.
- Ügyeljen arra, hogy működés közben a légbeszívó és a légkieresztő nyílások ne legyenek lefedve.
- A készülék túlmelegedés elleni védelemmel van ellátva.
- Használat után húzza ki a dugót. A dugót ne a kábelnél fogva húzza ki.
- Soha ne használja a készüléket, ha a készülék vagy a tápkábel szemmel láthatóan sérült.
- Ha a tápkábel sérült, akkor azt a veszélyhelyzet elkerülése érdekében ki kell cserélni a gyártóval, a szervizzel vagy egy hozzáértő szakemberrel.

- Tartsa távol a készüléket a gyerekektől.
- A készüléket nem használhatják 8 év alatti gyerekek és olyan személyek, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy nincs meg a megfelelő tapasztalatuk és tudásuk, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, illetve ellátta őket a megfelelő utasításokkal a készülék használatára és az azzal kapcsolatos kockázatokra vonatkozóan. Ügyeljen arra, hogy a gyerekek ne játsszanak a készülékekkel. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.
- Soha, semmilyen körülmények között ne nyissa fel a készüléket. A nem megfelelő kezelésből eredő károkért garanciát nem vállalunk.
- A tökéletes eredmény eléréséhez a meleg levegő áramlása szükséges. Felhívjuk figyelmét, hogy a fémezett kefe a hosszúságos vagy intenzív használat során rendkívüli módon felforrósodhat. A sérülés elkerülése érdekében kérjük a készülék használati idejét igazítsa az éppen használt tartozékhoz.

Tisztelt Ügyfelünk!

Gratulálunk a most vásárolt  
HS 5620 professzionális hajformázójához.

Kérjük, alaposan olvassa el az alábbi tájékoztatást annak érdekében, hogy maximálisan kiélvezhesse, és még sok-sok évig használhassa e kiváló Grundig terméket.

## Felelősségteljes megközelítés!



A GRUNDIG különös hangsúlyt fektet arra, hogy a szerződéseken meghatározott munkakörülményeket reális béreken kombinálja mind az alkalmazottak, mind a beszállítók esetében, valamint megpróbálja hatékonyabban felhasználni a nyersanyagokat, hogy ezzel minden évben néhány tonnával csökkenteni tudja a keletkező műanyag hulladék mennyiségét, továbbá minden tartozék esetében biztosítja a legalább 5 éves elérhetőséget.

Egy élhetőbb jövőért.

Egy jó ügy érdekében. Grundig.

## Gombok

- A** Levehető meleg levegős kefe (hajformázó tartozék).
- B** A hajformázó tartozék levételére szolgáló fogópecek (a készülék hátulján).
- C** Ki- és bekapcsoló gomb. Kétféle hőmérséklet és a fűvóventilátor beállítására szolgáló szabályozó.
- D** Hálózati kábel a készülék felakasztására szolgáló karikával.
- E** Szellőzórács.
- F** Fogantyú.
- G** Cool Shot gomb (hűvös beállítás).

## Tartozékok

- 1** Meleg levegős kefe, közepes  $\varnothing$  25 mm
- 2** Meleg levegős kefe, nagy  $\varnothing$  38 mm
- 3** Meleg levegős kefe, extra nagy  $\varnothing$  50 mm

## Beállítások

A készüléken a következő beállítási lehetőségek vannak:

### Hőfok/légfúvás szintje **C**

- **0**: Kikapcsolás
- **1**: Finom légáramlás és mérsékelt hőmérséklet a gyengéd szárításhoz és hajformázáshoz
- **2**: Erős légáramlás és magas hőmérséklet gyorszáritáshoz

### Cool shot **G**

- **\***: Megszakítja a melegítést és hűvös levegőt fúj

## A hajformázó tartozékok cseréje

- 1 Vegye le a hajformázó tartozékot **A** a (készülék hátulján található) fogópecek megnyomásával **B** és a meleg levegős keféet enyhén fordítsa el jobbra.
- 2 Helyezzen fel egy másik hajformázó tartozékot úgy, hogy a bemélyedés és **B** (a készülék hátulján található) fogópecek egy vonalban legyenek, majd finoman fordítsa el balra, amíg a helyére nem kattan.

## Használat

Ellenőrizze, hogy a típuslemezen (vagy a készülék markolatán) feltüntetett hálózati feszültség érték megfelel-e a helyi szabványnak.

- 1 Hajmosás után törölközővel alaposan szárítsa meg a haját.
- 2 Csatlakoztassa a tápkábelt **D** a fali konnektorba.
- 3 Kapcsolja be a készüléket **C** és állítsa be a kívánt hőmérsékletet/a légfúvás megfelelő szintjét.
- 4 Ha szükséges, a gomb (Cool Shot) megnyomásával és nyomva tartásával **G** szakítsa meg a melegítést.

## Megjegyzés

- A Cool Shot megszakítja a melegítést és hűvös légáramlást biztosít. Segítségével jobb és tartós frizura formázható.
- 5 Használat után kapcsolja ki a készüléket **C** és húzza ki a kábelt **D** a dugóból.

## Megjegyzés

- A tápkábelt soha ne tekerje a készülék köré, mert megsérülhet. Rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a kábelt, hogy nincs-e rajtuk látható sérülés.

## Tisztítás és ápolás

Tisztítás előtt húzza ki a készüléket.

A készüléket soha ne merítse vízbe.

A burkolat tisztításához használjon puha, száraz rongyot. Ne felejtse el időnként egy puha kefével kitisztítani a szellőzőrácsot **E** és eltávolítani belőle a haját, illetve a port.

## A WEEE-irányelvnek való megfelelés és a hulladék termék megsemmisítése:

A termék megfelel az uniós WEEE-irányelv (2012/19/EU) követelményeinek. A terméken megtalálható az elektromos és elektronikus hulladékok besorolására vonatkozó szimbólum (WEEE).



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a terméket nem lehet más háztartási hulladékkal együtt kidobni, amikor megszabadulnánk tőle. A használt elektromos és elektronikai készülékeket hivatalos gyűjtőpontokra kell eljuttatni újrahasznosítás céljából. A gyűjtőpontokkal kapcsolatos információkért forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a terméket értékesítő eladóhoz. Mindegyik háztartás fontos szerepet játszik a régi készülékek begyűjtésében és újrahasznosításában. A használt berendezések megfelelő leadása megelőzi a környezetünkre és egészségünkre gyakorolt káros hatásokat.

## Az RoHS-irányelvnek való megfelelés:

Az Ön által megvásárolt termék megfelel az uniós RoHS-irányelv (2011/65/EU) követelményeinek. A termék nem tartalmaz az irányelvben meghatározott káros vagy tiltott anyagokat.

## Csomagolási információk



A termék csomagolása a nemzeti környezetvédelmi törvénykezeléseknek megfelelő újrahasznosítható anyagokból készült. A csomagolóanyagokat ne a kommunális vagy egyéb hulladékokkal együtt ártalmatlanítsa. Szállítsa el azokat a helyi hatóságok által kijelölt csomagolóanyag gyűjtőpontokra.

## Műszaki adatok



**Tápellátás:** 230-240 V~, 50 Hz

**Teljesítmény:** 1000-1100 W

A változtatások jogát fenntartjuk!



Při používání přístroje dodržujte následující pokyny:

- Tento přístroj je určen výhradě k domácímu použití.
- Přístroj nikdy nepoužívejte ve vaně, sprše, nad umyvadlem s vodou nebo s mokřýma rukama.



- Přístroj nesmí být ponořen do vody. Ani při čištění nesmí přijít do kontaktu s vodou.
- Přístroj nepoužívejte v blízkosti vody ve vaně, umyvadle nebo v jiných nádržích a nádobách.
- Pokud budete používat výrobek v koupelně pamatujte, že musíte po použití přístroje odpojit přívodní kabel. Blízkost vody představuje nebezpečí i pro vypnutý přístroj.
- Pokud jím již není přístroj vybaven, doporučujeme jako další ochranu instalovat v koupelnovém okruhu chrániče proti chybnému proudu (RCD) s dimenzovaným spouštěcím proudem, který není větší než 30 mA.

Zeptejte se svého instalatéra.

- Přístroj za provozu nikdy neodkládejte na měkké polštáře nebo deky.
- Během používání přístroje nezakrývejte otvory pro sání a výdech vzduchu.
- Přístroj je vybaven ochranou proti přehřívání.
- Po použití odpojte přívodní kabel ze zásuvky. Nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel.
- Přístroj nesmíte uvést do provozu v případě, že je poškozen nebo pokud je viditelně poškozen kabel.
- Pokud došlo k poškození přívodního kabelu, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo podobná kvalifikovaná osoba. Zabráníte tak vzniku nebezpečí a rizik.

- Chraňte přístroj před dětmi.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo bez dostatku zkušeností a znalostí v případě, že mají dozor nebo jsou instruovány ohledně bezpečného použití zařízení a budou obeznámeny se souvisejícími nebezpečími. Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a údržba nesmí být prováděny dětmi bez dohledu dospělé osoby.
- Přístroj nesmíte v žádném případě otevřít. Záruka se nevztahuje na poškození vzniklá neodborným zásahem.
- K dosažení perfektního výsledku je nezbytné nastavení velmi teplého proudu vzduchu. Pamatujte, že při delším a intenzivním používání kartáče s kovovým povrchem může dojít k jeho extrémnímu zahřívání. Přizpůsobte dobu použití přístroje nasazenému příslušenství, zabráníte tak úrazům.

# STRUČNÝ PŘEHLED

---

Vážení zákazníci,

jsme rádi, že jste si koupili náš výrobek Hair Styler HS 5620.

Žádáme vás, abyste si pozorně přečetli následující informace o tomto přístroji. Jejich dodržováním uchováte váš nový kvalitní výrobek od firmy Grundig po dlouhá léta v dobrém stavu!

## Zodpovědný, dlouhodobě udržitelný přístup!



GRUNDIG se zaměřuje na sociální pracovní podmínky s uspokojivými mzdami, na efektivní využívání surových materiálů s průběžnou redukcí mnoha tun plastových odpadů každý rok – a na dostupnost veškerého příslušenství po dobu nejméně 5 let.

Pro budoucnost, kdy stojí za to žít. Ze správného důvodu. Grundig.

## Ovládací prvky

- A** Odnímatelný tepelný kartáč (stylingový nástavec).
- B** Pojistka k uvolnění stylingového nástavce (zadní strana přístroje).
- C** Vypínač přístroje. Regulátor pro nastavení dvou stupňů teploty vzduchu a intenzity foukání.
- D** Přívodní kabel s očkem pro zavěšení přístroje.
- E** Větrací mřížka.
- F** Rukojeť.
- G** Tlačítko pro aplikaci studeného vzduchu (Cool Shot).

## Příslušenství

- 1** Tepelný kartáč střední  $\varnothing$  25 mm
- 2** Tepelný kartáč velký  $\varnothing$  38 mm
- 3** Tepelný kartáč extra velký  $\varnothing$  50 mm

## Nastavení

Přístroj má následující možnosti nastavení:

### Nastavení teploty/intenzita foukání **C**

- **0**: vyp
- **1**: mírný proud vzduchu, mírná teplota pro pozvolné sušení a tvarování
- **2**: silný proud vzduchu, vysoká teplota pro rychlé sušení a tvarování

### Studený vzduch (Cool Shot) **G**

- **\***: přerušení zahřívání a zahájení foukání studeného proudu vzduchu

## Výměna stylingových nástavců

- 1 Sundejte nasazený stylingový nástavec **A** stisknutím pojistky **B** (na zadní straně přístroje). Sundejte tepelný lehkým otočením doprava.
- 2 Nasadte stylingový nástavec drážkou do pojistky **B** (zadní strana přístroje) a mírným otáčením doleva jej zajistěte.

## Použití

Zkontrolujte, zda je napětí uvedené na typovém štítku (na rukojeti přístroje) shodné s místním napětím.

- 1 Vlasy po umytí dobře vytřete.
- 2 Zapojte zástrčku přívodního kabelu **D** do zásuvky.
- 3 Zapněte přístroj spínačem **C** a nastavte požadovanou teplotu a intenzitu foukání.
- 4 Pokud je to vhodné, přerušete během vysoušení proud teplého vzduchu - stiskněte tlačítko **G** (Cool Shot) a podržte je stisknuté.

## Upozornění

- Cool Shot přeruší zahřívání a zahájí foukání studeného proudu vzduchu. Účes je tak lépe fixovaný a dlouho si udrží tvar.
- 5 Po použití přístroj vypněte vypínačem **C** a vytáhněte zástrčku přívodního kabelu **D** ze zásuvky.

## Pozor

- Nikdy neomotávejte přívodní kabel kolem přístroje, může dojít k jeho poškození. Pravidelně kontrolujte, zda není přívodní kabel a přístroj viditelně poškozený.

## Čištění a údržba

Před čištěním přístroje vždy odpojte zástrčku ze zásuvky.

Přístroj nesmíte nikdy ponořit do vody.

Používejte k čištění přístroje měkkou a suchou utěrku. Nezapomínejte čas od času očistit větrací mřížku **E** měkkým štětcem od prachu a vlasů.

## **Dodržování směrnice WEEE a o likvidaci odpadů:**

Tento produkt splňuje směrnici EU WEEE (2012/19/EU). Tento výrobek nese symbol pro třídění, platný pro elektrický a elektronický odpad (WEEE).



Tento symbol znamená, že příslušný produkt na konci jeho životnosti nesmí být likvidován spolu s jiným domácím odpadem. Použitá zařízení musíte odnést do oficiální sběrný pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Obráťte se na místní úřady nebo na prodejce, u kterého jste si zařízení zakoupili, a informujte se o umístění sběrných zařízení. Každá domácnost hraje důležitou roli ve sběru a recyklaci starých zařízení. Správná likvidace starého zařízení pomáhá předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

## **Dodržování směrnice RoHS:**

Produkt, který jste zakoupili splňuje směrnici EU RoHS (2011/65/EU). Neobsahuje žádné škodlivé ani zakázané materiály, které jsou směrnici zakázané.

## **Informace o balení**



Balení produktu je vyrobeno z recyklovatelných materiálů, v souladu s naší národní legislativou. Obalové materiály nelikvidujte s domácím nebo jiným druhem odpadu.

Odvezte je na sběrné místo balicího materiálu, které má pověření místních orgánů.

## **Technické parametry**



**Napájení:** 230-240 V~, 50 Hz

**Výkon:** 1000-1100 W

Technické změny a změny designu vyhrazeny!

Ob uporabi naprave upoštevajte naslednje podatke:

- Naprava je zasnovana samo za domačo uporabo.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v kopalni kadi, v tušu ali nad umivalnikom, napolnjenim z vodo. Prav tako je ne upravljajte z mokrimi rokami.



- Naprave ne potopite v vodo in preprečite, da bi prišla v stik z vodo, tudi med čiščenjem.
- Ne uporabljajte naprave v bližini vode v kadeh, umivalnikih ali drugih osodah.
- Če napravo uporabljate v kopalnici, je zelo pomembno, da po uporabi izvlečete omrežni vtič, saj voda v bližini naprave vedno predstavlja nevarnost, tudi ko je naprava izklopljena.
- V kolikor še ni nameščena, priporočamo za dodatno zaščito namestitvev zaščitne naprave na preostali tok (RCD) z nazivnim preostalim delovnim tokom, ki ne sme presegati 30 mA v električnem tokokrogu vaše kopalnice. Za nasvet povprašajte svojega inštalaterja.
- Nikoli ne postavljajte naprave med delovanjem na mehke blazine ali odeje.
- Zagotovite, da odprtine za dovod in odvod zraka med delovanjem niso pokrite.
- Naprava je opremljena z zaščitnim sistemom pred pregretjem.
- Po uporabi izvlecite omrežni kabel. Ne vlecite za kabel vtiča, ko ga želite izključiti.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če je naprava ali omrežni kabel poškodovan.
- Poškodovan napajalni kabel lahko zamenja samo proizvajalec, servisni center ali podobno usposobljena oseba, da preprečite nevarnost.
- Napravo shranjujte izven dosega otrok.

- Otroci od 8. leta starosti ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo le, če so pod nadzorom ali pa so prejeli ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo le te. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo brez nadzora čistiti in vzdrževati naprave.
- Naprave v nobenem primeru ne odpirajte. Pri škodi, nastali zaradi neustreznega poseganja v napravo, izgubite pravico do uveljavljanja garancije.
- Za doseganje popolnih rezultatov je potreben vroč zrak. Upoštevajte, da lahko postane metalizirana ščetka pri daljši ali intenzivni uporabi izjemno vroča. Za preprečevanje poškodb prilagodite čas uporabe naprave na uporabljeni dodatek.

Spoštovana stranka,

čestitamo vam za nakup profesionalne naprave za oblikovanje priček HS 5620.

Prosimo, da skrbno preberete ta navodila za uporabo, da boste še veliko let lahko učinkovito uporabljali ta kakovostni izdelek proizvajalca Grundig.

## Odgovoren pristop!



GRUNDIG poudarja pogodbeno dogovorjene socialne delovne razmere s poštenimi plačami za mednarodne zaposlene in dobavitelje ter se zavzema za učinkovito uporabo surovih materialov z nenehnim zmanjševanjem odpadkov več ton plastike vsako leto, ob tem pa zagotavlja tudi razpoložljivost vseh dodatkov za vsaj 5 let.

Za lepšo prihodnost.

Za dober razlog. Grundig.

## Funkcije

- A** Snemljiva ščetka z vročim zrakom (pripomoček za oblikovanje priček).
- B** Zaponka za odstranjevanje pripomočka za oblikovanje (na hrbtni strani naprave).
- C** Vklopi in izklopi napravo. Regulator za nastavitve dveh temperatur in pihalnika.
- D** Omrežni kabel z obročkom za obešanje naprave.
- E** Rešetka za dovod zraka.
- F** Ročaj.
- G** Gumb za hladno nastavitve (Cool Shot).

## Nastavki

- 1** Ščetka z vročim zrakom, srednja  $\varnothing$  25 mm
- 2** Ščetka z vročim zrakom, velika  $\varnothing$  38 mm
- 3** Ščetka z vročim zrakom, zelo velika  $\varnothing$  50 mm



## Nastavitve

Vaša naprava ima naslednje nastavitve:

### Nivo temperature/nivo pihalnika **C**

- **0**: izključen
- **1**: nežen pretok zraka in zmerna temperatura za nežno sušenje in oblikovanje pričeske
- **2**: Močan pretok zraka, visoka temperatura za hitro sušenje

### Cool shot (hladni tok) **G**

- **\***: Prekine gretje in dovaja hladen zrak

## Menjava pripomočkov za oblikovanje pričeske

- 1 Ločite priključeni pripomoček za oblikovanje pričeske **A**, tako da pritisnete zaponko (na hrbtni strani naprave) **B** in obrnete ščetko za vroči zrak rahlo v desno.
- 2 Namestite drug pripomoček za oblikovanje pričeske, tako da sta vdolbina in zaponka **B** (na hrbtni strani naprave) poravnani, in ga obrnite rahlo v levo, da se zaskoči.

## Delovanje

Preverite, če omrežna napetost na tipski ploščici (na ročaju naprave) ustreza lokalni napajalni mreži.

- 1 Po pranju temeljito posušite lase z brisačo.
- 2 Priključite **D** električni kabel v zidno vtičnico.
- 3 Vključite napravo s stikalom **C** in nastavite potrebni nivo temperature/pihalnika.
- 4 Po potrebi prekinite gretje, tako da pritisnete in držite gumb **G** (Cool Shot).

## Opomba

- Cool Shot (hladni tok) prekine gretje in dovaja hladen zrak. To omogoča boljše utrjevanje pričeske z dolgotrajnim učinkom.
- 5 Po uporabi izklopite napravo z uporabo stikala **C** in izvlecite vtič omrežnega kabla **D** iz zidne vtičnice.

## Opomba

- Nikoli ne navijajte omrežnega kabla okrog naprave, saj lahko to povzroči poškodbe. Redno preverjajte napravo in električni kabel glede vidnih poškodb.

## Čiščenje in vzdrževanje

Pred čiščenjem izvlecite vtič.

Naprave nikoli ne potaplajte v vodo.

Za čiščenje ohišja uporabljajte mehko in suho krpo. Ne pozabite občasno očistiti rešetke za dovod zraka **E** z mehko ščetko, da odstranite lase in prah.

## Skladnost z direktivo OEE0 in odstranjevanjem odpadnih izdelkov:

Izdelek je v skladu z direktivo EU OEE0 (2012/19/EU). Izdelek vsebuje simbol za razvrstitev odpadne električne in elektronske opreme (OEE0).



Ta simbol označuje, da ta izdelek ne sme biti odložen skupaj z ostalimi gospodinjstvenimi odpadki po poteku roka trajanja. Uporabljeno napravo je treba vrniti v pooblaščen zbirni center za reciklažo električnih in elektronskih naprav. Več o

zbirnih sistemih lahko najdete, če kontaktirate vaše lokalne oblasti ali distributerje od katerih ste nakupili vaš izdelek. Vsako gospodinjstvo igra pomembno vlogo v prenovi in reciklaži stare naprave. Ustrezno odlaganje uporabljene naprave pomaga pri varstvu pred morebitnimi negativnimi vplivi na okoljevarstvo in zdravje človeka.

## Skladnost z direktivo RoHS:

Izdelek, ki ste ga kupili, je v skladu z direktivo EU RoHS (2011/65/EU). Ne vsebuje škodljivih in prepovedanih materialov, ki so navedeni v direktivi.

## Podatki o embalaži



Embalaža izdelka je izdelan iz materiala, ki ga je mogoče reciklirati, v skladu z našimi nacionalnimi okoljskimi predpisi.

Embalažnega materiala ne odlagajte skupaj z gospodinjstvenimi ali drugimi odpadki. Odnosite ga na zbirna mesta za embalažni material, ki so jih določile lokalne oblasti.

## Tehnični podatki



**Napajanje:** 230-240 V~, 50 Hz

**Moč:** 1000-1100 W

Pridržujemo si pravico do tehničnih in oblikovnih sprememb.

Naudodami šį prietaisą, atkreipkite dėmesį į šiuos nurodymus:

- Šis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje.
- Niekada nenaudokite šio prietaiso vonioje, duše arba virš vandens pripildtos vonios kriauklės; jo taip pat negalima naudoti, jeigu jūsų rankos šlapios.



- Nekiškite šio prietaiso į vandenį ir saugokite jį nuo vandens, netgi jį valydami.
- Nenaudokite šio prietaiso šalia vonios, dušo, praustuvo ar kito indo su vandeniu.
- Jeigu prietaisas naudojamas vonioje, jį panaudojus, jį būtinai reikia atjungti nuo elektros tinklo, nes bet koks šalia šio prietaiso esantis vandens šaltinis vis tiek gali kelti pavojų, net ir tuomet, kai prietaisas yra išjungtas.

- Papildomai apsaugai užtikrinti rekomenduojama įrengti apsauginį srovės nuotėkio įtaisą (RCD), jeigu jis dar neįrengtas; vonios kambaryje elektros grandinės liekamosios srovės stiprumas neturi viršyti 30 mA. Patarimo kreipkitės į santechniką.
- Niekada nedėkite įjungto prietaiso ant minkštų pagalvėlių arba antklodžių.
- Užtikrinkite, kad prietaisui veikiant nebūtų uždengtos oro įleidimo ir išleidimo angos.
- Šiame prietaise įrengta apsaugos nuo perkaitimo sistema.
- Panaudoję prietaisą, ištraukite elektros kištuką iš sieninio lizdo. Netraukite kištuko, laikydami už laido.
- Niekada nenaudokite šio prietaiso, jeigu jo maitinimo kabelis yra regimai pažeistas.
- Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį privalo pakeisti gamintojas, techninio aptarnavimo centro atstovas arba panašios kvalifikacijos meistras, kad būtų išvengta pavojaus.

- Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Šį prietaisą galima naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims, turintiems psichinių, jutiminių arba protinių negalių arba patirties bei žinių trūkumo, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir supranta atitinkamus pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu. Neprižiūrimi vaikai negali atlikti valymo ir vartotojui privalomų techninės priežiūros darbų.
- Jokiais būdais neardykite prietaiso. Garantinės pretenzijos dėl patirtos žalos negalioja, jeigu prietaisas naudojamas netinkamai.
- Norint pasiekti puikių rezultatų, reikia šilto oro srauto. Atkreipkite dėmesį, kad ilgai arba intensyviai naudojant prietaisą, metalinis šepetys gali labai įkaisti. Norėdami išvengti susižalojimo, pasirinkite tinkamą prietaiso naudojimo trukmę, atsižvelgdami į naudojamą priedą.

# VIENU ŽVILGTELĖJIMU

Gerb. Pirkėjų,

Sveikiname įsigijus profesionalias plaukų formavimo žnyplės HS 5620.

Atidžiai perskaitykite šias pastabas vartotojui, kad galėtumėte daugelį metų mėgautis šiuo kokybišku Grundig gaminiu.

## Atsakingas požiūris!



Bendrovė GRUNDIG susitelkia ties sutartimis apibrėžtomis socialinio darbo sąlygomis ir neprastais atlyginimais tiek bendrovės darbuotojams, tiek ir tiekėjams; jai taip pat labai svarbu efektyviai naudoti žaliavas bei nuolat, kasmet keliomis plastiko tonomis, mažinti atliekų kiekį, o taip pat užtikrinti, kad visus priedus galima būtų įsigyti bent dar 5 metus.

Kad ateitis būtų verta gyventi.

Kad būtų užtikrintas geras pagrindas. Grundig.

## Valdikliai

- A** Nuimamas karšto oro srauto šepetys (plaukų formavimo priedas).
- B** Laikomasis įtaisas plaukų formavimo priedui nuimti (prietaiso gale).
- C** Įjungia ir išjungia prietaisą. Dviejų temperatūros ir pūtimo nuostatų valdiklis.
- D** Maitinimo kabelis su kilpele prietaisui pakabinti.
- E** Oro įleidimo angos grotelės.
- F** Rankena.
- G** Šalto oro srauto nuostatos mygtukas (vėsaus oro gūsis).

## Priedai

- 1** Karšto oro srauto šepetys, vidutinio dydžio, 25 mm skersmens
- 2** Karšto oro srauto šepetys, didelis, 38 mm skersmens
- 3** Karšto oro srauto šepetys, itin didelis, 50 mm skersmens

# NAUDOJIMAS

## Nuostatos

Prietaisas turi šias nuostatas:

### Temperatūros lygis/pūtimo lygis **C**

- **0**: išjungta
- **1** : švelnus oro srautas ir vidutinė temperatūra šveliam plaukų džiovinimui ir fomavimui
- **2** : stiprus oro srautas ir aukšta temperatūra greitam plaukų džiovinimui

### Vėsaus oro gūsis **G**

- ❄️ : Pertraukia kaitinimą ir pučia vėsus orą

## Plaukų formavimo priedų keitimas

- 1 Nuimkite uždėtą plaukų formavimo priedą **A**, paspausdami laikomąjį įtaisą (prietaiso gale) **B** ir šiek tiek pasukite karšto oro srauto šepetį į dešinę.
- 2 Uždėkite kitą plaukų formavimo priedą taip, kad įranta ir laikomasis įtaisas **B** (prietaiso gale) būtų vienoje linijoje, tada šiek tiek pasukite jį į kairę, kad užsifikuotų.

## Naudojimas

Patikrinkite ar techninių duomenų lentelėje (esancioje ant prietaiso rankenos) nurodyta įtampa atitinka elektros tinklo įtampą.

- 1 Išplovę plaukus, kruopščiai nusausinkite juos rankšluosčiu.
- 2 Įkiškite maitinimo laido kištuką **D** į sieninį lizdą.
- 3 Įjunkite prietaisą jungikliu **C** ir nustatykite reikiamą temperatūros/pūtimo lygį.
- 4 Jeigu reikia, galite pertraukti karšto oro srautą, paspausdami ir laikydami nuspaudę mygtuką **G** (šalto oro gūsis).

## Pastaba

- Vėsaus oro gūsis pertraukia kaitinimą ir pučia vėsus orą. Ji leidžia geriau ir patvariau užfikuoti šukuoseną.
- 5 Po naudojimo prietaisą išjunkite jungikliu **C** ir ištraukite maitinimo kabelio kištuką **D** iš sieninio lizdo.

## Pastaba

- Niekada nevyniokite maitinimo laido ant prietaiso, nes galite sugadinti kabelį. Reguliariai tikrinkite maitinimo laiką ir prietaisą, ar nėra regimų jų pažeidimų.

## Valymas ir priežiūra

Prieš valymą ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo.

Niekada nemerkite prietaiso į vandenį.

Korpusą valykite minkšta, sausa šluoste. Nepamirškite retkarčiais minkštu šepetėliu išvalyti oro įleidimo angos grotelių **E**, kad pašalintumėte iš jų plaukus ir dulkes.

## Atitiktis EEJA direktyvai ir atitarnavusio gaminio sutvarkymas:

Šis gaminys atitinka ES EEJA direktyvą (2012/19/ES).

Šis gaminys žymimas elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEJA) simboliu.



Šis simbolis reiškia, kad, kai produktas tampa nebeuždomas, jo negalima šalinti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Panaudotą prietaisą būtina pristatyti į elektros ir elektroninių prietaisų surinkimo ir perdirbimo punktą. Norėdami sužinoti, apie surinkimo ir perdirbimo punktus - susisiekite su vietos institucijomis arba pardavėju. Kiekvienas atliekame svarbų vaidmenį saugodami gamtą ir perdirbdami senus buitinius prietaisus. Atitinkamas panaudotų buitinių prietaisų šalinimas padeda išvengti neigiamos žalos gamtai ir žmogaus sveikatai.

## Atitiktis RoHS direktyvai

Jūsų įsigytas gaminys atitinka ES RoHS direktyvą (2011/65/ES). Jame nėra direktyvoje nurodytų kenksmingų ar draudžiamų medžiagų.

## Informacija apie pakuotę



Šio gaminio pakavimo medžiagos pagamintos iš pakartotinai panaudojamų medžiagų, atsižvelgiant į mūsų nacionalinius aplinkosaugos reglamentus. Neišmeskite pakavimo medžiagų kartu su buitinėmis arba kitomis atliekomis. Jas atiduokite į vietinių valdžios institucijų nurodytus pakavimo medžiagų surinkimo punktus.

## Techniniai duomenys



**Maitinimo šaltinis:** 230-240 V~, 50 Hz

**Galia:** 1000-1100 W

Pasilikame teisę keisti techninius duomenis ir dizainą.

Κατά την έναρξη λειτουργίας της συσκευής ακολουθείστε τις παρακάτω υποδείξεις:

- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ποτέ στο μπάνιο, στο ντους ή σε νιπτήρα γεμάτο νερό ή να την ακουμπήσετε με βρεγμένα χέρια.



- Η συσκευή δεν πρέπει να μπει σε νερό ή να έρθει σε επαφή με νερό κατά τον καθαρισμό της.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί κοντά σε μπανιέρες, νιπτήρες ή άλλα δοχεία.
- Αν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, πρέπει να φροντίσετε οπωσδήποτε μετά τη χρήση να βγάλετε το φιν από την πρίζα, μιας και το νερό αποτελεί κίνδυνο ακόμα και με απενεργοποιημένη τη συσκευή.
- Αν δεν υπάρχει, συνιστάται σαν πρόσθετη προστασία η εγκατάσταση στο ηλεκτρικό κύκλωμα του λουτρού ενός προστατευτικού συστήματος ρεύματος διαρροής (RCD) με ένα ονομαστικό ρεύμα διέγερσης όχι πάνω από 30 mA. Απευθυνθείτε σε έναν ηλεκτρολόγο.
- Ποτέ μη βάζετε τη συσκευή πάνω σε μαλακά μαξιλάρια ή κουβέρτες όταν είναι σε λειτουργία.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μην καλύπτετε τα ανοίγματα αναρρόφησης και εξόδου του αέρα.
- Η συσκευή διαθέτει λειτουργία προστασίας από υπερθέρμανση.
- Μετά τη χρήση αποσυνδέστε το φιν ρεύματος. Μην τραβάτε το βύσμα από το καλώδιο για να το βγάλετε από την πρίζα.
- Η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργήσει, αν αυτή ή το καλώδιο παροχής έχει βλάβη ή παρουσιάζει εμφανή ζημιά.



- Αν το καλώδιο ρεύματος είναι χαλασμένο, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή από ένα εξουσιοδοτημένο άτομο ώστε να αποφευχθούν οι κίνδυνοι.
- Φυλάτε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, αν τα άτομα αυτά έχουν δεχθεί επίβλεψη ή καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους συνεπαγόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν θα πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Σε καμία περίπτωση μην ανοίγετε τη συσκευή. Οι βλάβες που οφείλονται σε εσφαλμένες επεμβάσεις δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Για να έχετε ένα τέλειο αποτέλεσμα, χρειάζεται ένα πολύ ζεστό ρεύμα αέρα. Λάβετε υπόψη πως κατά την έντονη χρήση για μεγάλο χρονικό διάστημα με μία βούρτσα με μεταλλική επίστρωση, αυτή μπορεί να ζεσταθεί πάρα πολύ. Για να αποφύγετε τους τραυματισμούς θα πρέπει να κανονίζετε τη διάρκεια χρήσης της συσκευής ανάλογα με τα εξαρτήματα που χρησιμοποιείτε.

Αγαπητέ πελάτη,

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του επαγγελματικού σίδερου μαλλιών HS 5620.professional hair styler.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης που ακολουθούν, για να διασφαλίσετε ότι μπορείτε να απολαύσετε πλήρως την ποιοτική σας συσκευή Grundig για πολλά χρόνια.

## Μια υπεύθυνη προσέγγιση!



Η GRUNDIG επικεντρώνεται σε συμβατικά συμφωνημένες κοινωνικές συνθήκες εργασίας, με δίκαιες αποδοχές τόσο για τους εσωτερικούς εργαζόμενους όσο και για τους προμηθευτές, καθώς και στην αποτελεσματική χρήση πρώτων υλών με συνεχή μείωση των αποβλήτων κατά αρκετούς τόνους πλαστικού ανά έτος - και σε διαθεσιμότητα τουλάχιστον 5 ετών για όλα τα αξεσουάρ.

Για ένα μέλλον που αξίζει να το ζεις.  
Για καλό λόγο. Grundig.

## Όργανα χειρισμού

- A** Αποσπώμενη θερμοβούρτσα (κεφαλή στυλιζαρίσματος).
- B** Πλήκτρο για απασφάλιση της κεφαλής στυλιζαρίσματος (πίσω πλευρά συσκευής).
- C** Έναρξη/τερματισμός λειτουργίας της συσκευής. Ρυθμιστής για δύο βαθμίδες θερμοκρασίας και αέρα.
- D** Καλώδιο ρεύματος με κρίκο για ανάρτηση της συσκευής.
- E** Πλέγμα εισόδου αέρα.
- F** Λαβή.
- G** Πλήκτρο για κρύο αέρα (Cool Shot).

## Πρόσθετα εξαρτήματα

- 1** Μεσαία θερμοβούρτσα ø 25 mm
- 2** Μεσαία θερμοβούρτσα ø 38 mm
- 3** Έξτρα μεγάλη θερμοβούρτσα ø 50 mm

## Ρυθμίσεις

Η συσκευή παρέχει τις παρακάτω δυνατότητες ρύθμισης:

### Βαθμίδα θερμοκρασίας/αέρα **C**

- **0**: απενεργοποιημένος
- **1**: απαλό ρεύμα αέρα, μέτρια θερμοκρασία για απαλό στέγνωμα και φορμάρισμα
- **2**: δυνατό ρεύμα αέρα, υψηλή θερμοκρασία για γρήγορο στέγνωμα και φορμάρισμα

### Βαθμίδα κρύου αέρα (Cool Shot) **G**

- **\***: Διακόπτει το ζέσταμα και παρέχει ένα κρύο ρεύμα αέρα

## Αντικατάσταση των κεφαλών

- 1 Αφαιρέστε τη στερεωμένη κεφαλή στυλιζαρίσματος **A**, πιέζοντας το πλήκτρο ασφάλισης (πίσω πλευρά συσκευής) **B** και βγάζοντας τη θερμοβούρτσα στρέφοντάς την ελαφρά προς τα δεξιά.
- 2 Προσαρμόστε τη νέα κεφαλή στυλιζαρίσματος με την εγκοπή ευθυγραμμισμένη στο πλήκτρο ασφάλισης **B** (πίσω πλευρά συσκευής) και ασφαλίστε την με μία ελαφρά περιστροφή προς τα αριστερά.

## Λειτουργία

Ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στην ετικέτα (στη λαβή της συσκευής) συμφωνεί με την τάση του τοπικού ηλεκτρικού δικτύου.

- 1 Μετά το πλύσιμο σκουπίστε ελαφρά τα μαλλιά με μια πετσέτα.
- 2 Συνδέστε το φις του καλωδίου παροχής **D** στην πρίζα.
- 3 Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη **C** και ρυθμίστε τη βαθμίδα θερμοκρασίας/αέρα που θέλετε.
- 4 Αν κατά το στέγνωμα θέλετε να διακόψετε το θερμό αέρα πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **G** (Cool Shot).

## Υπόδειξη

- Το πλήκτρο Cool Shot διακόπτει το θερμό αέρα και παρέχει ένα ψυχρό ρεύμα αέρα. Με τον τρόπο αυτό στερεώνεται καλύτερα το χτένισμα και κρατάει το σχήμα του περισσότερο χρόνο.

- 5 Μετά τη χρήση απενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη **C** και αφαιρέστε το φις του καλωδίου ρεύματος **D** από την πρίζα.

## Προσοχή

- Το καλώδιο ρεύματος δεν επιτρέπεται ποτέ να τυλιχτεί γύρω από τη συσκευή, επειδή έτσι μπορεί να προκληθούν ζημιές. Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο ρεύματος και τη συσκευή για ορατές ζημιές.

## Καθαρισμός και φροντίδα

Πριν από τον καθαρισμό της συσκευής να αποσυνδέετε πάντα το καλώδιο ρεύματος.

Μην βάζετε τη συσκευή ποτέ μέσα σε νερό.

Να καθαρίζετε το περιβλημά μόνο με ένα υγρό, μαλακό πανί. Κάθε τόσο με ένα μαλακό πινέλο να αφαιρείτε από το πλέγμα εισόδου αέρα **E** τη σκόνη και τις τρίχες.

## Συμμόρφωση με την Οδηγία περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) και τελική διάθεση του προϊόντος:

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) (2012/19/ΕΕ). Το προϊόν φέρει σύμβολο ταξινόμησης για απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του. Η χρησιμοποιημένη συσκευή πρέπει να επιστραφεί σε επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση

ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Για να βρείτε αυτά τα σημεία συλλογής επικοινωνήστε με τις τοπικές σας αρχές ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν. Κάθε νοικοκυριό παίζει σημαντικό ρόλο στην ανάκτηση και την ανακύκλωση παλιών συσκευών. Η σωστή απόρριψη της χρησιμοποιημένης συσκευής συμβάλλει στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

## Συμμόρφωση με την Οδηγία περί περιορισμού χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών (RoHS):

Το προϊόν που έχετε προμηθευτεί συμμορφώνεται με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης περί περιορισμού χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών (RoHS) (2011/65/ΕΕ). Δεν περιέχει επικίνδυνα και απαγορευμένα υλικά που ορίζονται στην Οδηγία.

## Πληροφορίες σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά σύμφωνα με τους εθνικούς μας κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.

Μην απορριψετε τα υλικά συσκευασίας μαζί με τα οικιακά ή άλλα απορρίμματα. Παραδώστε τα στα σημεία συλλογής υλικών συσκευασίας που έχουν καθοριστεί από τις τοπικές αρχές.

## Τεχνικά στοιχεία



**Ηλεκτρική τροφοδοσία:** 230-240 V~, 50 Hz

**Ισχύς:** 1000-1100 W

Διατηρούμε το δικαίωμα για τεχνικές και οπτικές αλλαγές.

Моля, обърнете внимание на следната информация при ползването на уреда:

- Този уред е предназначен само за битова употреба.
- Никога не използвайте уреда в банята, душа или над вана пълна с вода; нито пък го използвайте с мокри ръце.



- Не потапяйте уреда във вода и не го оставяйте да влезе в контакт с вода, дори при почистването.
- Не използвайте уреда близо до вани, мивки или други съдове.
- Ако уредът се използва в банята, е особено важно да го изключите от контакта след употреба, тъй като водата в близост до него може да доведе до риск, дори и той да е изключен от копчето.

- Ако няма вече монтиран такъв, монтирането на дефектнотокова защита (ДТЗ) е препоръчително за допълнителна безопасност с мощност на остатъчния ток не повече от 30 mA в електрическата верига на банята. Обърнете се за съвет към водопроводчик.
- Никога не поставяйте уреда върху меки възглавници или одеала по време на работата му.
- Уверете се, че всмукването на въздух и въздушните изходи не са покрити по време на работа на уреда.
- Уредът е оборудван със защитна система срещу прегряване.
- Изключвайте щепсела след употреба. Не изключвайте като дърпате за кабела.
- Никога не използвайте уреда ако хранващият кабел е видимо повреден.

- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, сервизен център или лице с подобна квалификация за да се избегне всякаква опасност.
- Дръжте уреда далеч от деца.
- Този уред може да бъде използван от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или такива без необходимия опит и познания, ако същите са надзиравани или инструктирани относно употребата на уреда по безопасен начин и са наясно със свързаните рискове. Децата не бива да си играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не бива да се извършва от деца без надзора на възрастен.
- Не разглабвайте уреда при никакви обстоятелства. Гаранцията няма да покрие никакви повреди, причинени от неправилно боравене с уреда.
- За перфектни резултати е необходима гореща въздушна струя. Обърнете внимание, че металната четка може да се нагорещи прекомерно при продължителна или интензивна употреба. За да не се стигне до нараняване, адаптирайте времето на употреба на уреда според използваната приставка.

Уважаеми клиенти,

Поздравления за покупката ви на професионална машина за коса HS 5620.

Моля, прочетете тези бележки за потребителя внимателно са да си осигурите удоволствието от употребата на качествен продукт Grundig за много години напред.

## Подхождаме с отговорност!



GRUNDIG отдава внимание на договорени социални условия на работа със справедливо възнаграждение както на вътрешните работници, така и на доставчиците, и на ефективната употреба на суровини с което понижаваме изхвърлянето на пластмаса с по няколко тона на година - а принадлежностите са налични за поне 5 години напред.

За едно бъдеще, което си струва да се живее. За добра причина. Grundig.

## Контролери

- A** Разглобяема четка за топъл въздух (стилизираща приставка).
- B** Държач за откачване на стилизиращата приставка (отзад на уреда).
- C** Включва и изключва уреда. Контролер за 2 настройки на температурата и духането.
- D** Захранващ кабел с качка за закачане на уреда.
- E** Решетка за входящ въздух.
- F** Дръжка.
- G** Бутон за студена настройка (Студена струя).

## Принадлежности

- 1** Средно голяма четка за горещ въздух  $\varnothing$  25 мм
- 2** Голяма четка за горещ въздух  $\varnothing$  38 мм
- 3** Супер голяма четка за горещ въздух  $\varnothing$  50 мм

## Настройки

Уредът ви разполага със следните настройки:

### Температурно ниво/Ниво на духане **C**

- **0**: Изключено
- **1**: Нежна въздушна струя и умерена температура за нежно сушене и оформяне
- **2**: Силен въздушен поток, висока температура за бързо сушене

### Студена струя **G**

- ❄️: Прекъсва загряването и осигурява студена въздушна струя

## Подмяна на стилизиращите приставки

- 1 Свалете монтираната стилизираща приставка **A** като натиснете държача (отзад на уреда) **B** и завъртите четката за горещ въздух леко надясно.
- 2 Поставете друга стилизираща приставка, така че вдлъбнатината и държач **B** (отзад на уреда) да са подравнени и завъртете леко наляво докато прищракне.

## Действие

Проверете дали мощността на табелката с данни (върху дръжката на уреда) отговаря на захранването в дома ви.

- 1 Подсушете косата си добре с кърпа след като я измиете.
- 2 Включете захранващия кабел **D** в контакта.
- 3 Включете уреда от копчето **C** и настройте степента на духане/температура.
- 4 Ако е необходимо, прекъснете загряването с натискане и задържане на бутон **G** (Студена струя).

### Забележка

- Студената струя прекъсва загряването и внася студена въздушна струя. Това ви позволява да фиксирате прическата си по-добре и с по-дълготраен резултат.

- 5 След употреба, изключете уреда от **C** и изключете захранващия кабел **D** от контакта.

### Забележка

- Никога не увивайте захранващия кабел около уреда, защото това може да доведе до повреда. Редовно проверявайте захранващия кабел и уреда за видими повреди.

## Почистване и поддръжка

Преди почистване изключете уреда от контакта.

Никога не потапяйте уреда във вода.

Използвайте сух мек парцал за почистване на гнездото. Не забравяйте от време на време да почистите решетката за входящ въздух **E** с мека четка за да почистите космите и мръсотията.



## Съвместимост с WEEE Директива за изхвърляне на отпадъчни продукти:

Продуктът отговаря на изискванията на директивата на ЕС за изхвърляне на отпадъчни продукти (2012/19/EU). Този продукт носи класификационен символ за отпадъчно електрическо и електронно оборудване (WEEE).



Този символ показва, че продуктът не бива да се изхвърля с друга несортирана битова смет в края на полезния си живот. Използваният уред трябва да се върне в оторизиран пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. За да откриете тези пунктове за събиране, моля обърнете се към местния орган на реда или търговецът, от който е закупен продуктът. Всяко домакинство изпълнява важна роля в събирането и рециклирането на използвани уреди. Правилното изхвърляне на използвани уреди спомага за предотвратяването на потенциални негативни последици върху околната среда и човешкото здраве.

## Съвместимост с директивата за ограничаване на употребата на определени опасни вещества

Закупеният от вас продукт отговаря на изискванията на директивата за ограничаване на употребата на определени опасни вещества на ЕС (2011/65/EU). Той не съдържа никой от вредните и забранени материали, описани в Директивата.

## Информация за опаковката



Опаковката на продукта е изготвена от подлежащи на рециклиране материали в съответствие с националното ни законодателство. Не изхвърляйте опаковъчните материали с битови или други отпадъци. Отнесете ги в център за събиране на опаковъчни материали, посочен от местните власти.

## Технически данни



**Захранваща мощност:** 230-240 V~, 50 Hz

**Мощност:** 1000-1100 W

Правото на технически модификации и промени в дизайна е запазено.

При использовании прибора соблюдайте следующие правила:

- Этот прибор предназначен только для бытового применения.
- Запрещается пользоваться прибором в ванной, под душем или над наполненным водой умывальником, а также касаться прибора мокрыми руками.



- Не погружайте прибор в воду и ни в коем случае не допускайте контакта прибора с водой, даже во время чистки.
- Не пользуйтесь прибором возле наполненных водой емкостей, таких как ванна, умывальник и т.п.
- После использования прибора в ванной комнате обязательно выньте шнур питания из розетки электросети, поскольку наличие воды поблизости представляет опасность, даже когда прибор выключен.

- Для дополнительной защиты рекомендуется установить в линию электропитания ванной комнаты устройство защитного отключения (УЗО) с отключающим током не более 30 мА (если УЗО нет в общей схеме электропитания жилого помещения). Обратитесь за консультацией к специалисту.
- Ни в коем случае не кладите работающий прибор на мягкие подушки или одеяла.
- Следите за тем, чтобы во время работы прибора отверстия для впуска и выпуска воздуха всегда были открыты.
- Этот прибор оснащен системой защиты от перегрева.
- После окончания процедуры отключите прибор от электросети. Вынимая вилку из розетки, не тяните за шнур.
- Не пользуйтесь прибором, если прибор или шнур питания имеют признаки повреждения.

- В случае повреждения шнура питания обращайтесь для его замены только к изготовителю, в фирменный сервисный центр или специалисту соответствующей квалификации. Это позволит предотвратить опасные ситуации вследствие некачественного ремонта.
- Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Данное изделие может использоваться детьми возрастом 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или лицами без соответствующих навыков и опыта, если они находятся под присмотром или проинструктированы на предмет безопасного использования изделия и осознают связанные с этим опасности. Не позволяйте детям играть с изделием. Дети могут чистить и обслуживать изделие только под присмотром.
- Ни в коем случае не разбирайте прибор. В случае неисправности, возникшей вследствие неправильного обращения с прибором, гарантийные рекламации не принимаются.
- Для хорошей сушки и укладки нужен теплый воздух. Поэтому, используя щетку с металлическими деталями, не забывайте, что при продолжительном или интенсивном применении она может сильно нагреться. Во избежание ожогов учитывайте тип применяемых принадлежностей при определении продолжительности процедуры.

# ФЕН-ЩЕТКА HS 5522

Уважаемый покупатель!

Поздравляем вас с приобретением профессионального прибора для укладки волос HS 5620.

Внимательно прочтите эти рекомендации по эксплуатации прибора. Следуя им, вы сможете долгие годы успешно пользоваться высококачественным прибором марки GRUNDIG.

## Ответственный подход!



Компания GRUNDIG делает все необходимое, чтобы обеспечить предусмотренные контрактами должные условия труда и достойную оплату как своим сотрудникам, так и поставщикам. Мы также уделяем большое внимание эффективному использованию сырья и снижению объема отходов, ежегодно сокращая количество отходов пластика на несколько тонн. Кроме того, любые принадлежности к бытовой технике имеются в продаже в течение не менее 5 лет со дня ее выпуска.

## Устройство прибора

- A** Съемная термощетка (насадка для укладки волос).
- B** Кнопка фиксатора для снятия насадки (с тыльной стороны прибора).
- C** Выключатель питания; двухпозиционный переключатель температуры и скорости обдува.
- D** Шнур питания с петелькой для подвешивания.
- E** Воздухозаборная решетка
- F** Рукоятка.
- G** Кнопка включения холодного обдува.

## Принадлежности

- 1** Термощетка средняя,  $\varnothing$  25 мм
- 2** Термощетка большая,  $\varnothing$  38 мм
- 3** Термощетка макси,  $\varnothing$  50 мм

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ

## Настройки

В этом приборе предусмотрены такие возможности настройки:

### Температура/скорость обдува **C**

- **0**: отключено
- **1**: слабый поток воздуха и умеренная температура для щадящей сушки и укладки
- **2**: сильный поток воздуха и высокая температура для быстрой сушки

### Холодный обдув **G**

- **\***: подача горячего воздуха прекращается, и подается холодный воздух

## Смена насадок для укладки волос

- 1** Снимите установленную насадку **A**; для этого нажмите кнопку фиксатора **B** с тыльной стороны прибора и слегка поверните насадку вправо.
- 2** Установите другую насадку, совместив углубление и фиксатор **B** с тыльной стороны прибора. Слегка поверните насадку влево до щелчка.

## Эксплуатация

Проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на паспортной табличке (на рукоятке прибора), напряжению в местной электросети.

- 1** Тщательно просушите вымытые волосы полотенцем.
- 2** Вставьте вилку шнура питания **D** в розетку электрической сети.
- 3** Включите прибор выключателем **C** и установите нужную температуру и скорость обдува.
- 4** При необходимости можно прерывать подачу горячего воздуха, включая холодный обдув кнопкой **G**.

### Примечание

- При включении холодного обдува подача горячего воздуха прекращается, и подается холодный воздух. Это позволяет закрепить сделанную укладку.
- 5** После использования выключите прибор выключателем **C** и выньте вилку шнура питания **D** из розетки.

### Примечание

- Не наматывайте шнур питания на прибор, так как это может привести к его повреждению. Регулярно осматривайте шнур питания и прибор на предмет повреждений.

## Чистка и уход

Перед чисткой выньте вилку шнура питания из розетки электросети.

Ни в коем случае не погружайте прибор в воду.

Протирайте корпус сухой мягкой тканью. Время от времени необходимо очищать воздухозаборную решетку **E** мягкой щеткой от волос и пыли.

## Соответствие Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) и утилизация вышедшего из употребления оборудования:

Данное изделие соответствует Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (2012/19/EU). Данное изделие имеет маркировку, указывающую на утилизацию его как электрического и электронного оборудования (WEEE).



Это изделие произведено из высококачественных деталей и материалов, которые подлежат повторному использованию и переработке. Поэтому не выбрасывайте изделие с обычными бытовыми отходами после завершения его эксплуатации. Его следует сдать в соответствующий центр по утилизации электрического и электронного оборудования. О местонахождении таких центров вы можете узнать в местных органах власти.

## Технические характеристики



**Электропитание:** 230-240 В~, 50 Гц

**Мощность:** 1000-1100 Вт

Компания-производитель сохраняет за собой право изменять конструкцию и технические характеристики изделия.

## Соответствие Директиве ЕС об ограничении содержания вредных веществ (RoHS):

Приобретенное вами изделие соответствует Директиве ЕС о правилах ограничения содержания вредных веществ (2011/65/EU). Оно не содержит вредных и запрещенных материалов, указанных в Директиве.

## Информация об упаковке



Упаковка прибора изготовлена из вторичного сырья, в соответствии с нашими государственными законами об охране окружающей среды. Не выбрасывайте упаковочные материалы вместе с бытовыми или другими отходами. Отнесите их в пункты приема упаковочных материалов, утвержденные местными органами власти.



# GRUNDIG

Grundig Intermedia GmbH  
Thomas-Edison-Platz 3  
D-63263 Neu-Isenburg

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)  
01M-GMS0510-1919-01